



**WACKER
NEUSON**

0009097	203
06.2017	

**Trash Pumps
Schmutzwasserpumpen
Bombas de Barrido
Pompes à eaux chargées**

PT2H

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

This machine may be covered by one or more of the following patents:
Dieses Gerät ist unter einem oder mehreren der folgenden Patente geschützt:
Puede ser que las patentes a continuación sean válidas para esta máquina:
Cette machine peut être protégée sous les brevets d'invention ci-dessous :

U.S.PAT.Nos.: 6012285, 6471476,
D416858, D454357 OTHER U.S. AND
FOREIGN PATENTS PENDING

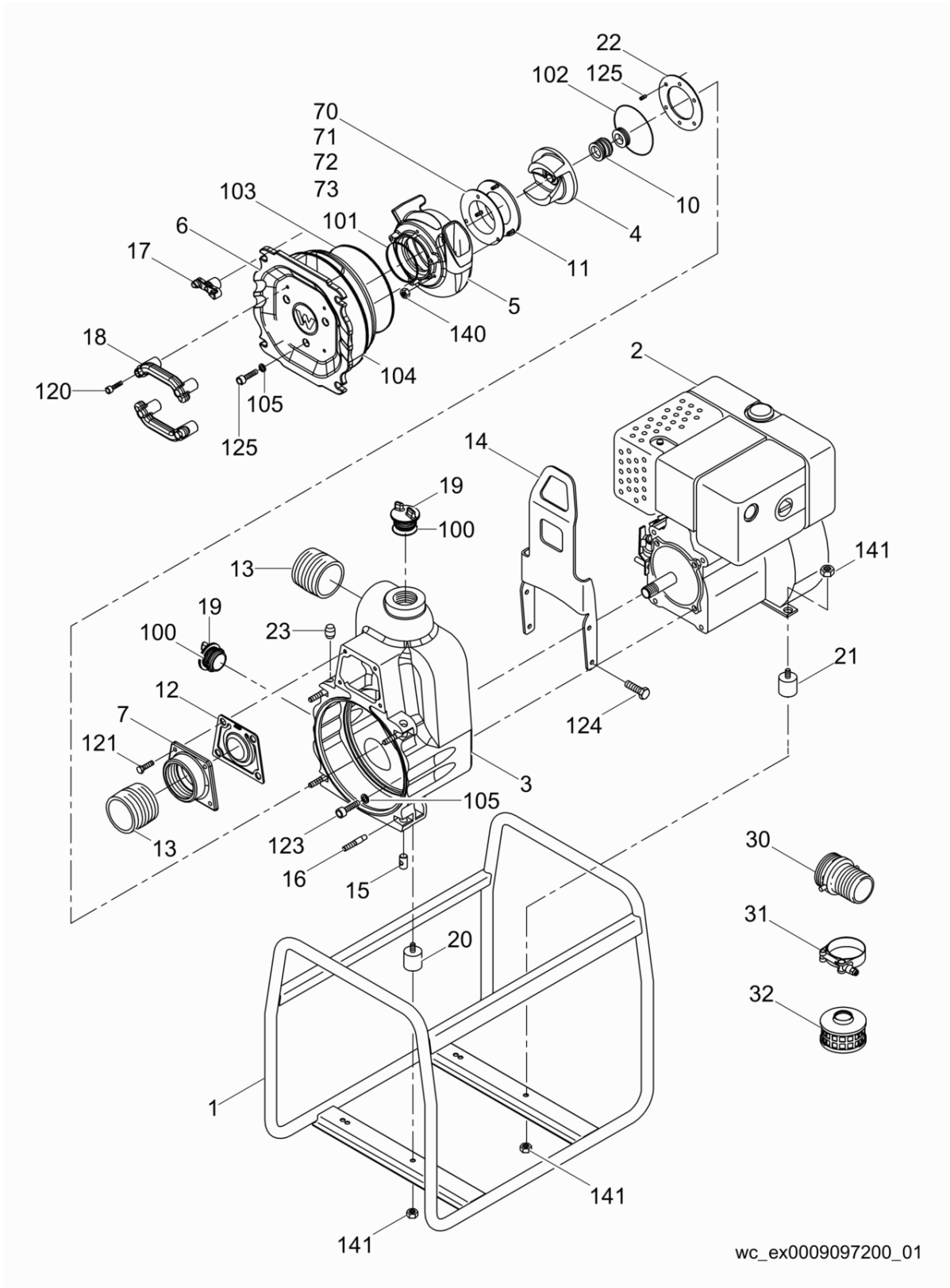
UTILITY 159116

Pump cpl. Pumpe kpl. Bomba compl. Pompe compl.	8
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	12
Engine-Hatz Hatz-Motor Motor Hatz Moteur Hatz	15
Crankcase cpl. Kurbelgehäuse kpl. Cárter compl. Carter compl.	16
Crankshaft Kurbelwelle Cigüeñal Vilebrequin	20
Camshaft Nockenwelle Arbol de levas Arbre à cames	22
Piston w/Ring Set Satz-Kolben mit Kolbenringen Juego-pistón con aros Jeu-piston avec segments	24
Cylinder Head Zylinderkopf Culata Culasse	26
Oil Pump/Governor Ölpumpe/Regler Bomba de Aceite/Regulador Pompe à Huile/Régulateur	30
Timing Cover Steuerdeckel Tapa de Mando Couvercle de Distribution	34
Flywheel Schwungrad Volante Volant	38
Injection Equipment Einspritzausrüstung Sistema Inyectora Système d'Injection	40
Starter Starter Arrancador Démarreur	46
Air Ducting Luftführung Conducción de Aire Carter Ventilation	48

Crankcase Breather System Kurbelgehäuseentlüfter Komplet Conjunto Respiradero del Cáster Ensemble Aérateur du Carter	54
Air Cleaner Luftfilter Filtro del Aire Filtre à Air	56
Fuel Tank cpl. Kraftstofftank kpl. Depósito de Combustible compl. Réservoir de carburant compl.	58
Muffler Auspufftopf Silenciador Pot d'échappement	64
Accessories Sonderzubehör Accesorios Accessoires	69
Transport Device Kit Transportvorrichtung kpl. Mecanismo de transporte compl. Dispositif de transport compl.	70

Pump cpl.
Pumpe kpl.
Bomba compl.
Pompe compl.

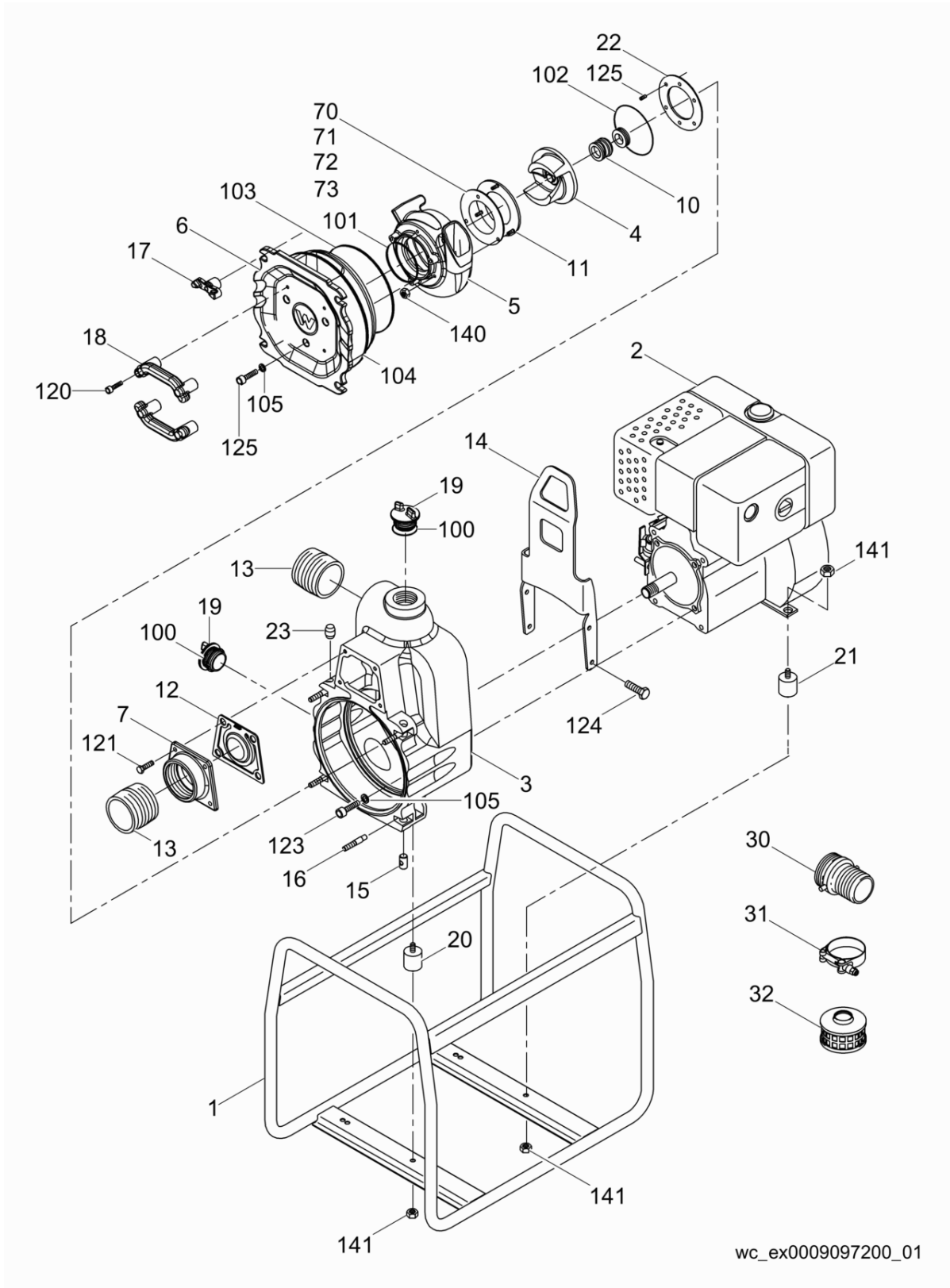
PT2H



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0153090	1	Frame Rahmen	Chasis Châssis		
2	5100014961	1	Engine-Hatz Hatz-Motor	Motor Hatz Moteur Hatz		
3	0119775	1	Housing Gehäuse	Caja Carter		
4	0119777	1	Impeller Pumpenlaufrad	Impulsor Rotor avec aubes		S4
5	0119779	1	Volute Spiralgehäuse	Voluta Volute		
6	0119781	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
7	0119783	1	Flange Flansch	Brida Collettere		
10	0119784	1	Mechanical seal Gleitringdichtung	Sello mecánico Garniture mécanique		
10	0158125	1	Mechanical seal Gleitringdichtung	Sello mecánico Garniture mécanique		
11	0119785	1	Volute insert Einsatz	Inserto de voluta Insertion de volute		
12	0119786	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
13	0070519	2	Nipple fitting Stutzen	Niple Raccord	50mm/2in BSP	S3
14	0152968	1	Lifting bracket Hebebügel	Ménsula alzadora Support de relèvement		
15	0117817	4	Pivot Drehteil	Pivote Pivot		
16	0117816	4	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M10 49Nm/36ft.lbs	
17	0119406	4	Knob Griff	Empuñadura Poignée		
18	0117815	2	Handle Handgriff	Manija Poignée		
19	0119626	2	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
20	0152400	2	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc	38 x 38	
21	0152399	2	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc	38 x 25	
22	0153973	1	Insert Einsatz	Inserto Insertion		
23	0153802	2	Pivot Drehteil	Pivote Pivot		
30	0083421	1	Quick disconnect coupling Kupplung	Acoplamiento rápido Raccord express	2in	
31	0028698	1	Clamp Schlauchschelle	Abrazadera Agrafe	2-3/8in	
32	0030550	1	Strainer Saugkorb	Tamizador Tamis	2in	

Pump cpl.
Pumpe kpl.
Bomba compl.
Pompe compl.

PT2H

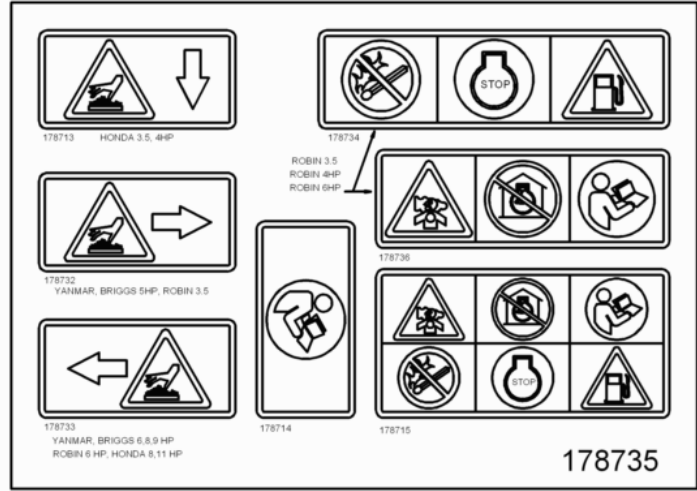


wc_ex0009097200_01

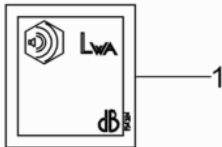
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
70	0152591	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	0,13	
71	0152592	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	0,25	
72	0152593	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	0,51	
73	0152594	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	1,02	
100	0119412	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	43 x 3	
101	0152595	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	59 x 4	
102	0119410	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	123 x 5	
103	0152596	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	213 x 4	
104	0152597	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	235 x 5	
105	0078884	7	Ring seal Dichtring	Anillo sellador Rondelle à étancher	A8 x 14 x 1	
120	0119977	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	
121	0119978	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	
122	0152598	3	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 65 25Nm/18ft.lbs	S3
123	0051543	4	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 25 22Nm/16ft.lbs	S3
124	0028949	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	S3
125	0152303	6	Flat head screw Senkschraube	Tornillo de cabeza perdida Vis à tête conique	M4 x 10 3Nm/2ft.lbs	
140	0119980	3	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
141	0030066	4	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8 25Nm/18ft.lbs	



8



9



1

WACKER
NEUSON — 6

PT2 — 4

5
WACKER
NEUSON

PT2 — 7

wc_ex0009095201_02

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0153793	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
4	0152602	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
5	0222102	1	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	56	
6	0222100	1	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	30	
7	0177638	1	Label-PT 2 Aufkleber-PT 2	Calcomania-PT 2 Autocollant-PT 2	28mm	
8	0178760	1	Label sheet-EU Aufkleberblatt-EU	Hoja de calcomanias-EU Feuille d'autocollants-EU		
9	0178735	1	Label sheet-engine EU Aufkleberblatt-motor EU	Hoja de calcomanias-motor EU Feuille d'autocollants-moteur		

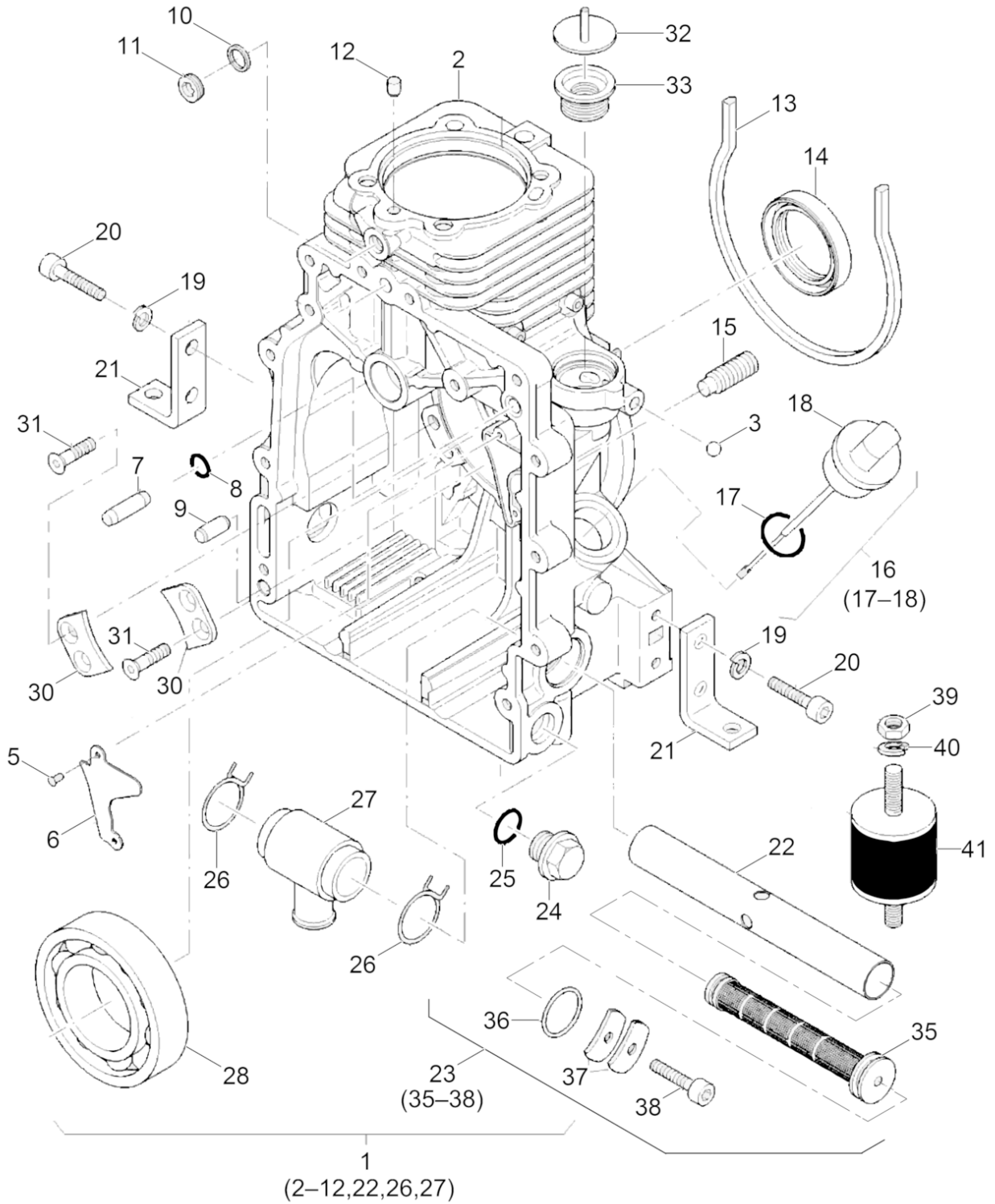


**WACKER
NEUSON**

**Engine-Hatz
Hatz-Motor
Motor Hatz
Moteur Hatz**

**Crankcase cpl.
Kurbelgehäuse kpl.
Cárter compl.
Carter compl.**

PT2H

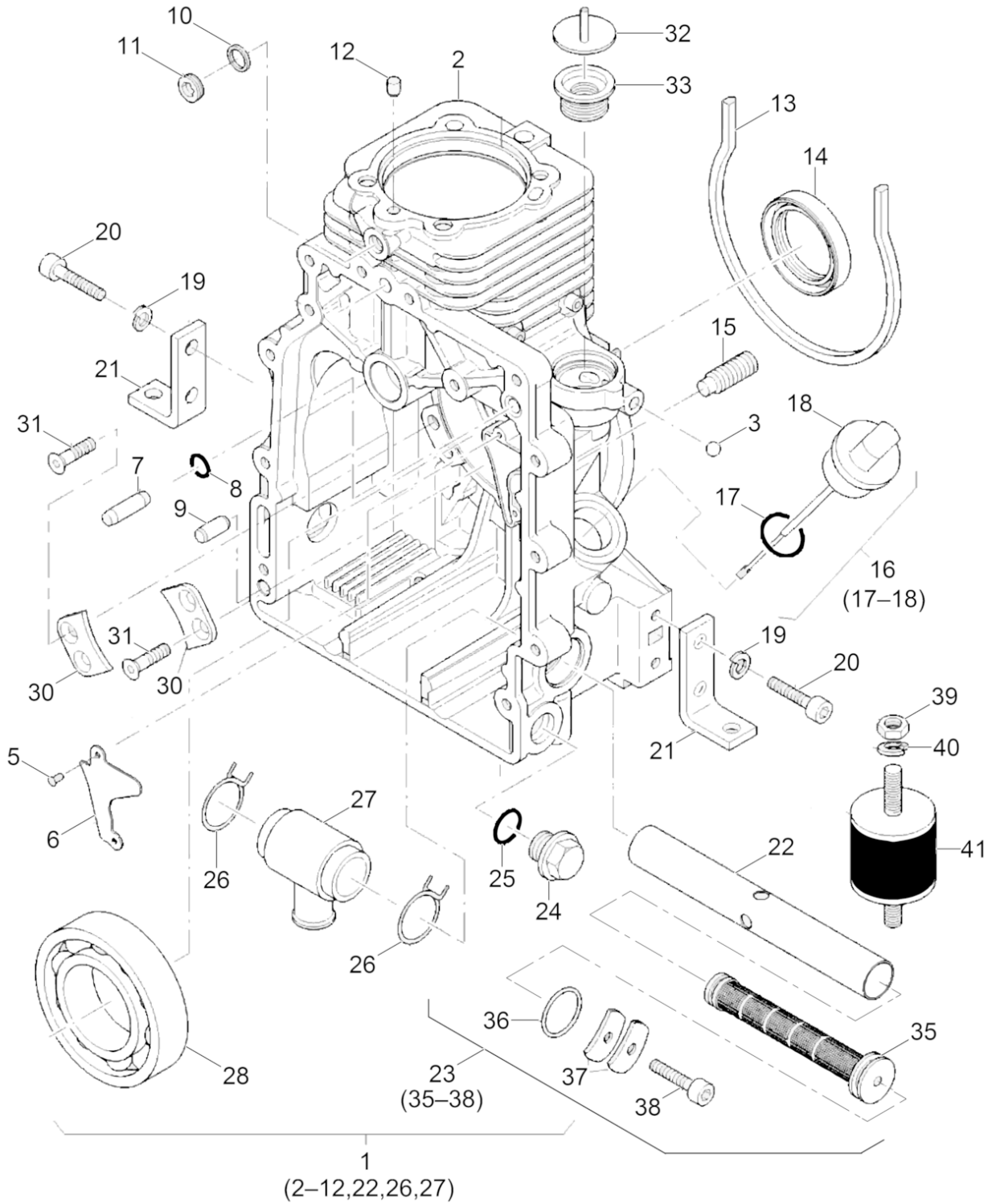


200_5100014961001001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0129029	1	Crankcase Kurbelgehäuse	Cárter Carter		
5	0151209	2	Blind rivet Blindniet	Remache ciego Rivet dobturation	3,2	
6	5100017212	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
7	0128964	1	Straight pin Zylinderstift	Pasador cilíndrico Goupille cylindrique	8m 6x24	
8	0108696	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	8 x 1,5	
9	0108694	1	Straight pin Zylinderstift	Pasador cilíndrico Goupille cylindrique	8m6 x 20	DIN6325
10	0071121	1	Sealing ring Dichtungsring	Anillo sellante Bague d'étanchéité	A10 x 13,5	
11	0151213	1	Screw plug Verschlußschraube	Tornillo de cierre Vis de fermeture	M10 X 1	DIN908
13	0108678	1	Seal Dichtungsprofil	Empaque Joint	315	
14	0108679	1	Oil seal Wellendichtring	Empaque de aceite Joint d'huile	40 x 55 x 10	
15	0151455	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
16	0108681	1	Dipstick w/gasket Tauchstab	Varilla indicadora con empaquecon empaque Jauge d'huile avec joint		
17	0151217	1	Gasket Wellendichtring	Anillo de sellado Anneau d'étanchéité	26x35x3	
19	0151218	8	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	
20	0108683	8	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 35	
21	0108682	4	Bracket Motorfuß	Soporte Support		
22	0151221	1	Housing Ölfiltergehäuse	Caja Carter		
23	5100016522	1	Oil filter Ölfilter	Filtro de aceite Filtre d'huile		
24	0202314	1	Oil plug Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	AM 22x 1,5	DIN7604
25	0202416	1	Oil Seal Öldichtung	Junta de Aceite Joint D'Huile	52 x 80 x 10	
26	0108688	2	Clip Schlauchklemme	Sujetador Agrafe		
27	0108691	1	Suction port Ansauggehäuse	Lumbrera Port		
29	0108690	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement	6308	
30	0108692	2	Plate Halter	Placa Plaque		
31	0209740	4	Countersunk screw Senkkopfschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6x16	

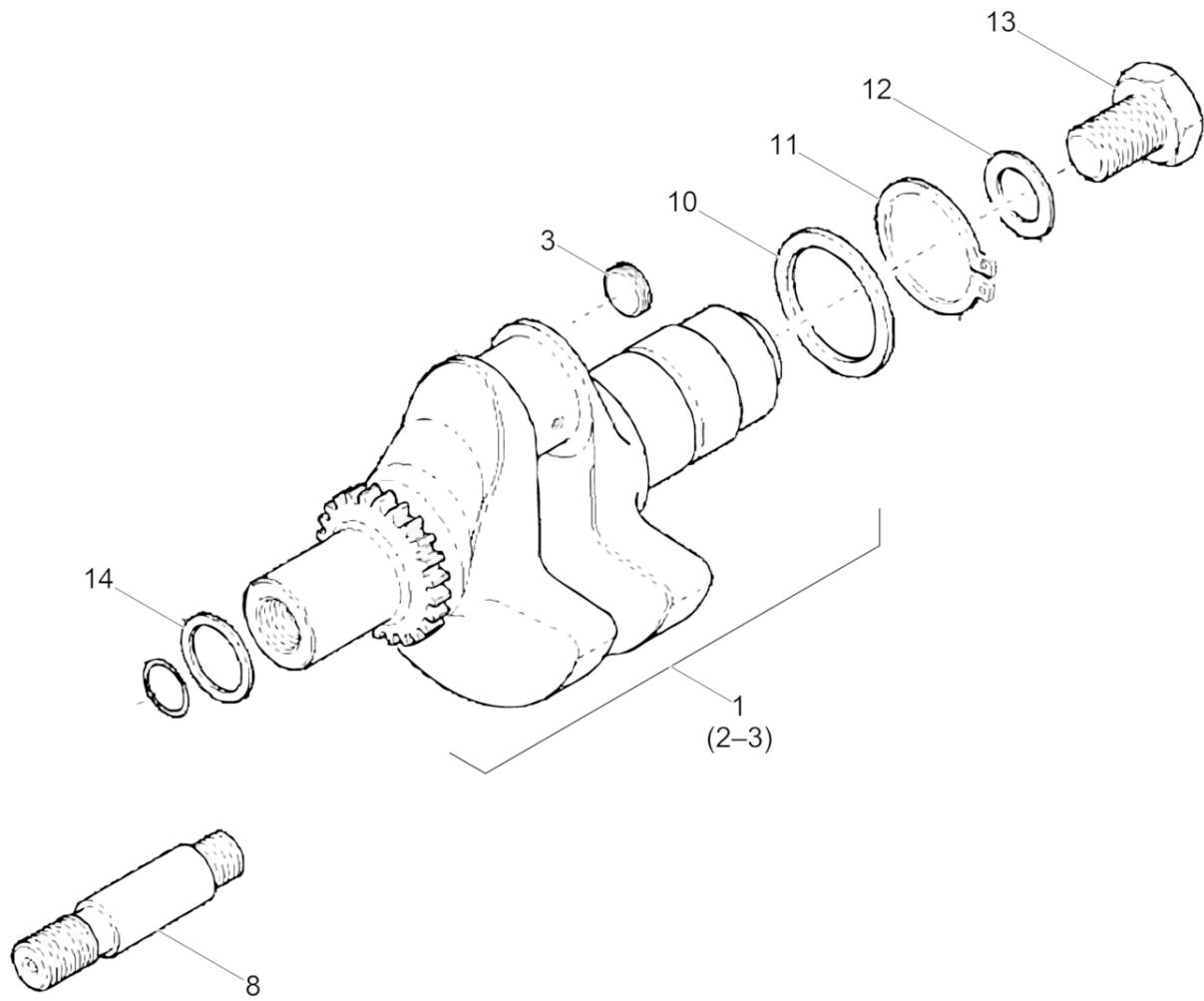
**Crankcase cpl.
Kurbelgehäuse kpl.
Cárter compl.
Carter compl.**

PT2H



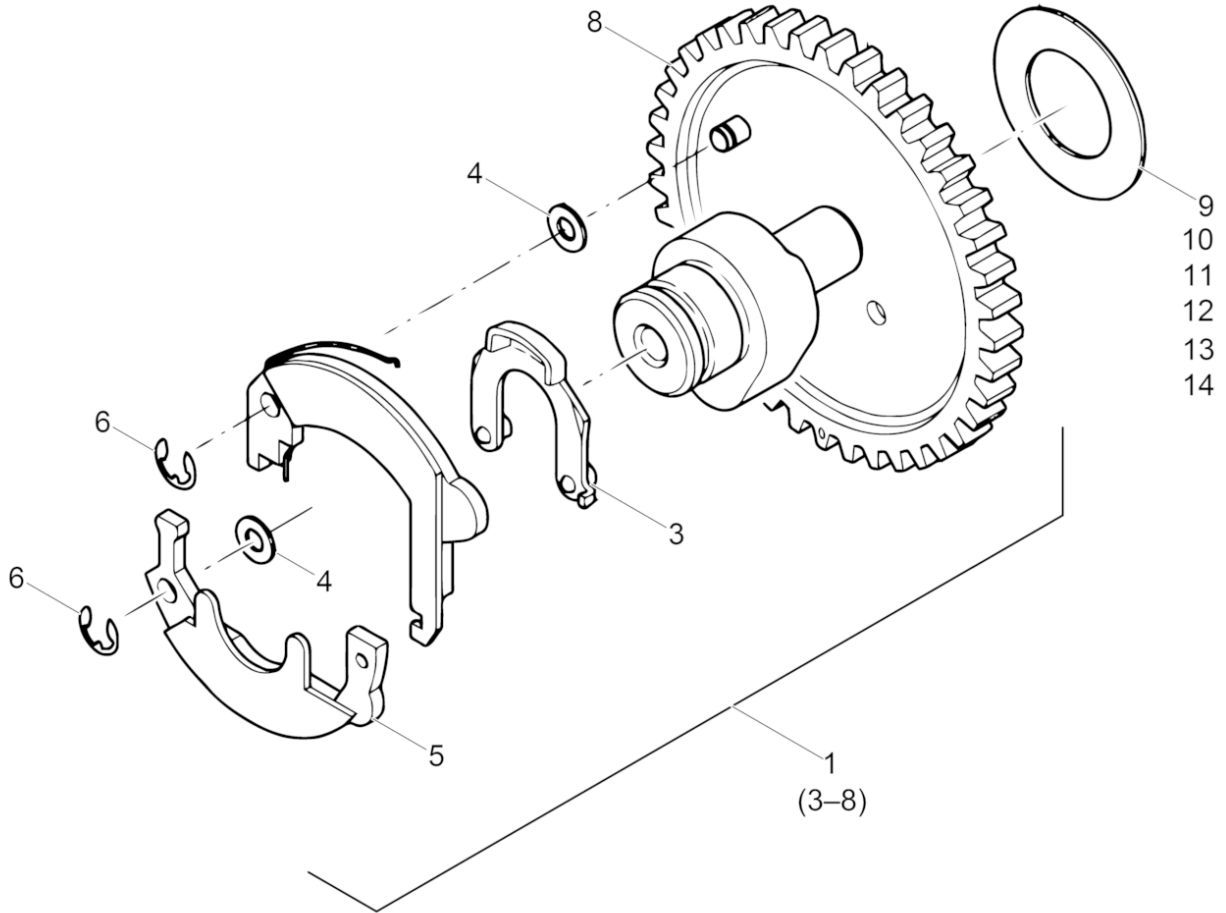
200_5100014961001001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
32	0108676	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
33	0094884	1	Diaphragm Membrane	Diafragma Diaphragme		
36	0151229	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	20 x 4	
37	0151230	2	Oil Filter Spring Ölfilterfeder	Resorte de Filtro de Aceite Clavette Filtre à Huile		
38	0151231	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	ISO4762
39	0151279	8	Spring Ventilfeder	Resorte Ressort		
40	0151218	4	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	
41	5100016523	4	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc		



200_5100014961001002

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100017213	1	Crankshaft Kurbelwelle	Cigüeñal Vilebrequin	65	
3	5100016524	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
8	5100016601	1	Shaft Welle	Eje Arbre	No.8 x 3/4-16 SAE	
10	5100017214	1	Spring washer Tellerfeder	Arandela de resorte Ressort Belleville	40 x 50 x 2,50	
11	0151240	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	A40 x 1,75	DIN471
12	0108715	1	Disc Scheibe	Disco Disque	18,5 x 37 x 5	
13	0108716	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M18 x 1 290Nm/214ft.lbs	
31	0176035	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		

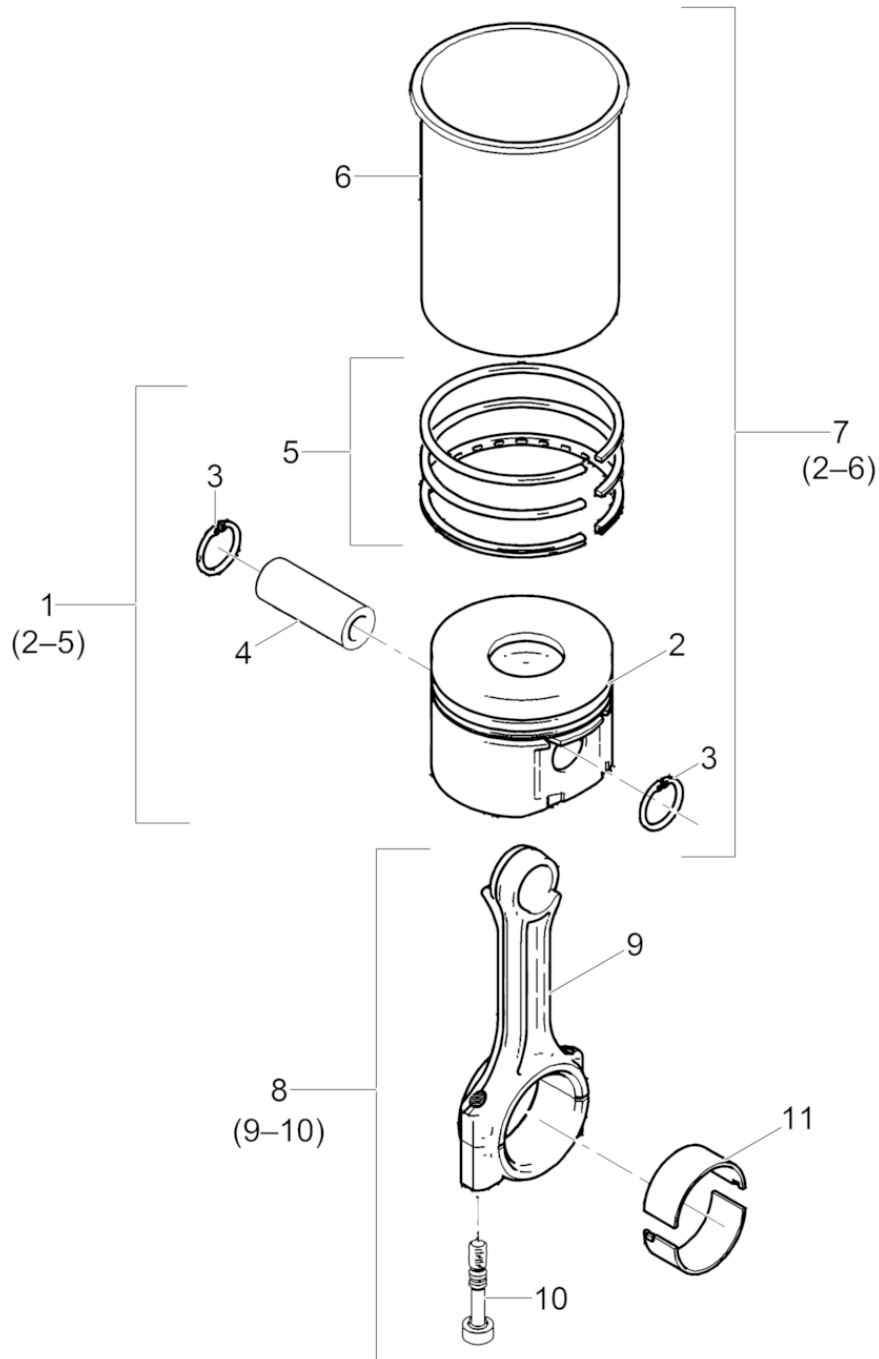


200_5100014961001003

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0151248	1	Camshaft Nockenwelle	Arbol de levas Arbre à cames		
3	0108707	1	Lever Bügel	Palanca Levier		
4	0108700	2	Shim Ring Passscheibe	Arandela de Ajuste Disque D'Ajustage	5 x 10 x 0,5	DIN988
5	0108709	1	Weight Fliehwicht	Peso Poids		
6	0151253	2	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	3,2	DIN6799
7	0151254	1	Centrifugal weight Fliehwicht	Peso centrífugo Poids centrifuge		
9	0108701	1	Shim ring Passscheibe	Arandela de ajuste Disque dajustage	0,9	
10	0108702	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	1,0	
11	0108703	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	1,1	
12	0108704	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	1,2	
13	0108705	1	Shim ring Passscheibe	Arandela de ajuste Disque dajustage	1,3	
14	0108706	1	Shim ring Passscheibe	Arandela de ajuste Disque dajustage	1,4	

Piston w/Ring Set
Satz-Kolben mit Kolbenringen
Juego-pistón con aros
Jeu-piston avec segments

PT2H

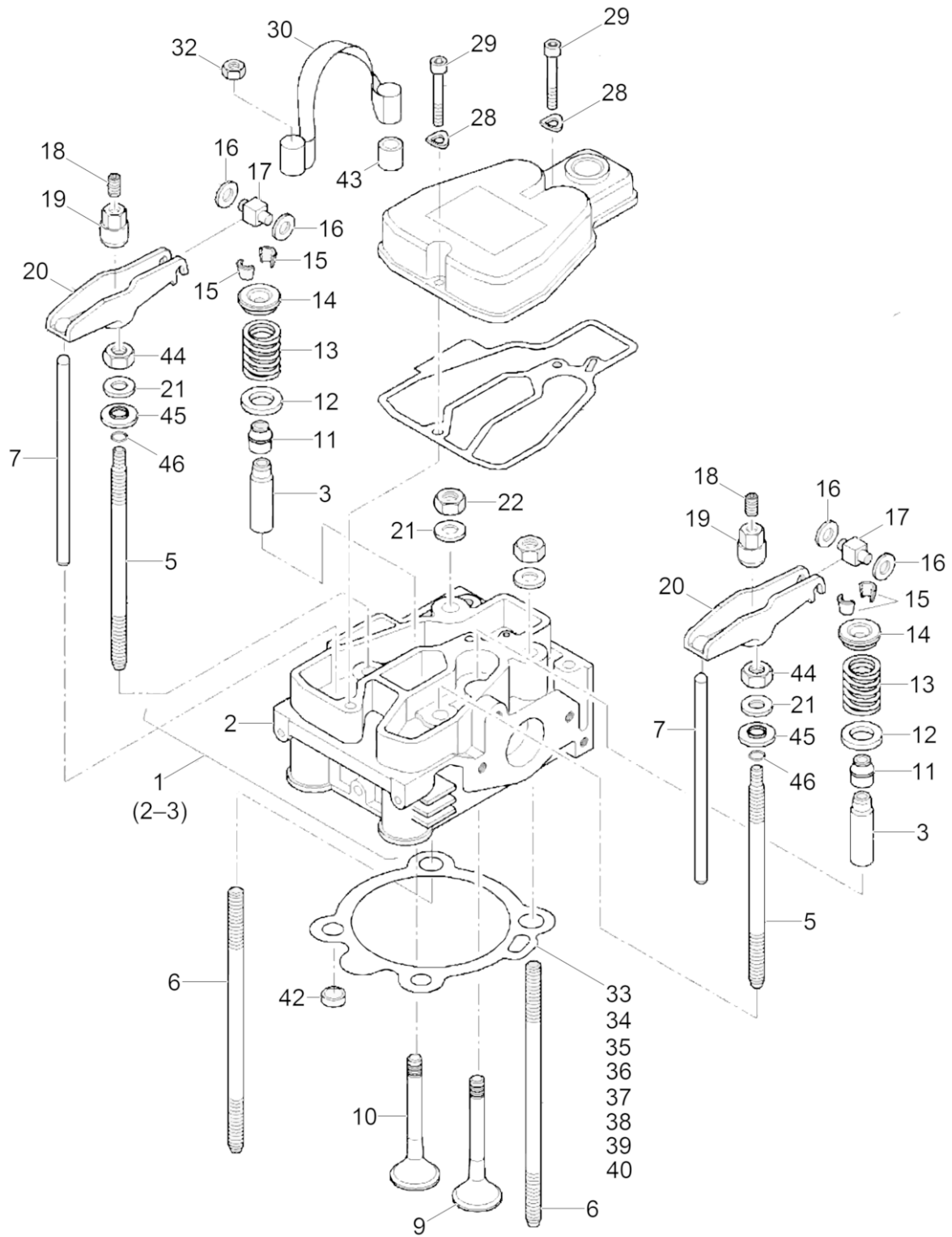


200_5100014961001004

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100017215	1	Piston Kolben	Pistón Piston	60	
3	0108722	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	18 x 1	DIN472
5	0129030	1	Set of piston rings Kolbenringsatz	Juego de aros de pistón Jeu de segments de piston	ø69 x 1,5	
7	5100017216	1	Cylinder with piston Zylinder mit Kolben	Cilindro con pistón Cylindre avec piston	65	
8	0108719	1	Connecting rod Pleuel	Biela Bielle		
10	0108720	2	Screw Pleuelschraube	Tornillo Vis		
11	0108717	1	Bearing Pleuellager	Rodamiento Roulement		
12	0108718	1	Bearing Pleuellager	Rodamiento Roulement	-0,5	

Cylinder Head
Zylinderkopf
Culata
Culasse

PT2H

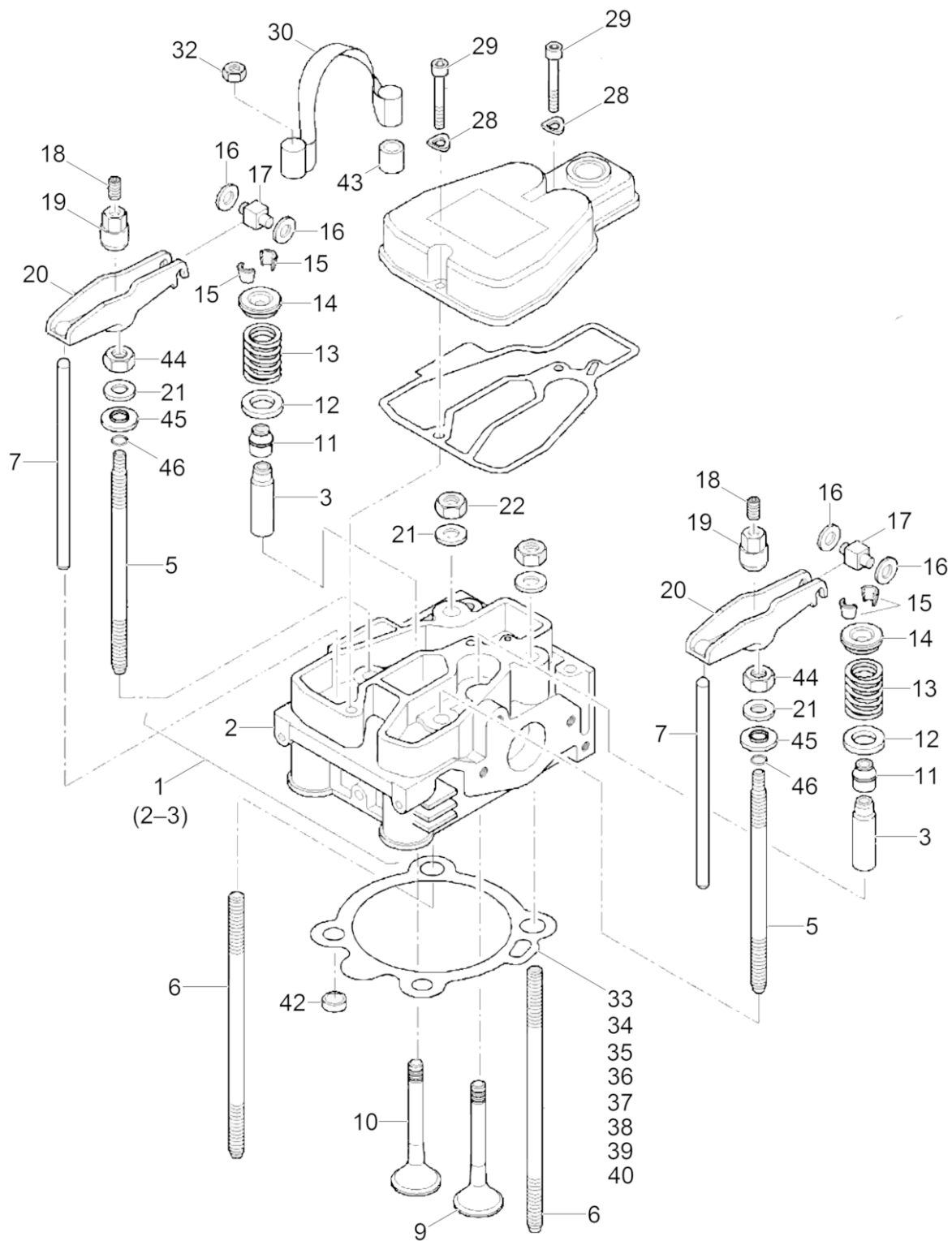


200_5100014961001005

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0209689	1	Cylinder head Zylinderkopf 1B20 EPA2	Culata Culasse		
3	0129000	2	Valve guide Ventilführung	Guía de válvula Guide de soupape		
5	0108740	2	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	128M	
6	0108740	2	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	128M	
7	0108741	2	Push rod (valve lifter) Stoßstange	Levantaválvula Poussoir de soupape		
8	0108752	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité		
9	0108750	1	Intake valve Einlassventil	Válvula de admisión Soupape d'admission		
10	0108751	1	Exhaust valve Auslaßventil	Válvula de escape Soupape d'échappement		
11	0108738	2	Cap Dichtkappe	Tapa Couvercle		
12	0108737	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
13	0108736	2	Spring Ventilfeder	Resorte Ressort		
14	0108735	2	Plate Federteller	Placa Plaque		
15	0108734	2	Spring holder Ventilkonussatz	Soporte Support		
16	0202301	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6 x 12 x 1,35	
16	0108730	1	Disc Scheibe	Disco Disque	6 x 12 x 1.2	
17	0108731	2	Slider Rolle	Manguito Douille		
18	0129001	2	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M8 x 10	DIN916
19	0108732	2	Nut Einstellmutter	Tuerca Ecrou		
20	0108733	2	Rocker arm Kipphebel	Balancín Culbuteur		
21	0108739	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	8,1 x 20 x 3	
22	0094876	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO4032
23	0150919	1	Valve cover gasket Ventilhaubedichtung	Junta de la tapa de válvula Joint de couvercle de soupape		
24	0209708	1	Cover Zylinderkopfdeckel	Tapa Couvercle		
28	0151290	2	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	DIN137
29	0129002	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndricoatado Vis à tête cylindrique	M6 x 35	ISO4762

Cylinder Head
Zylinderkopf
Culata
Culasse

PT2H

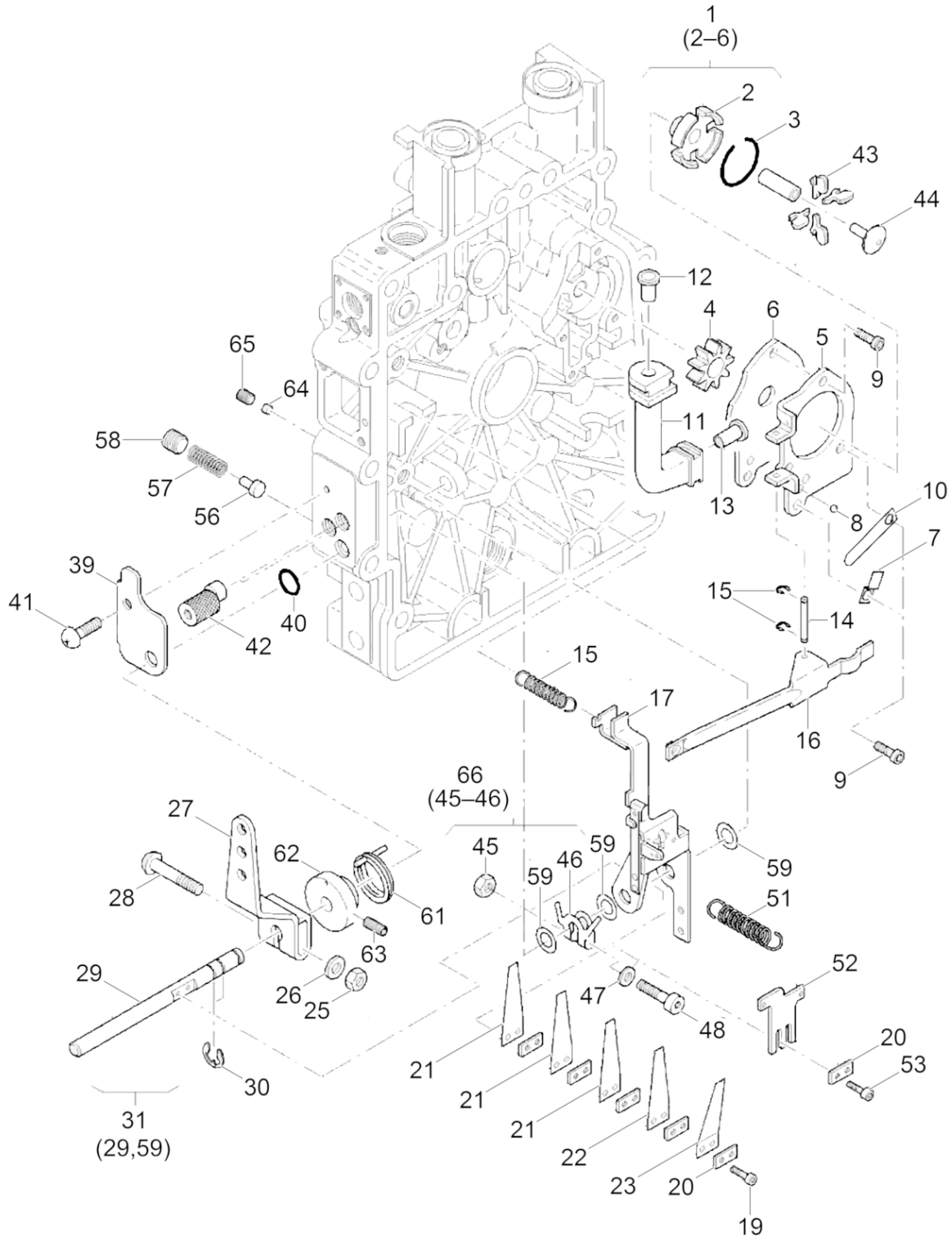


200_5100014961001005

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
30	0209694	1	Engine Mount Motoraufhängung	Montaje del Motor Montage du Moteur		
32	0129516	2	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M8	
33	0108742	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,3	
33	0108743	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,4	
33	0108744	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,5	
33	0108745	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,6	
33	0108746	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,7	
33	0108747	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,8	
33	0108749	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	1,0	
33	0209700	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre	0,35	
33	0209701	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre	0,45	
33	0209702	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre	0,55	
33	0209703	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre	0,65	
33	0209704	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre	0,75	
33	0209705	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre	0,85	
33	0209706	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre	0,95	

Oil Pump/Governor
 Ölpumpe/Regler
 Bomba de Aceite/Regulador
 Pompe à Huile/Régulateur

PT2H

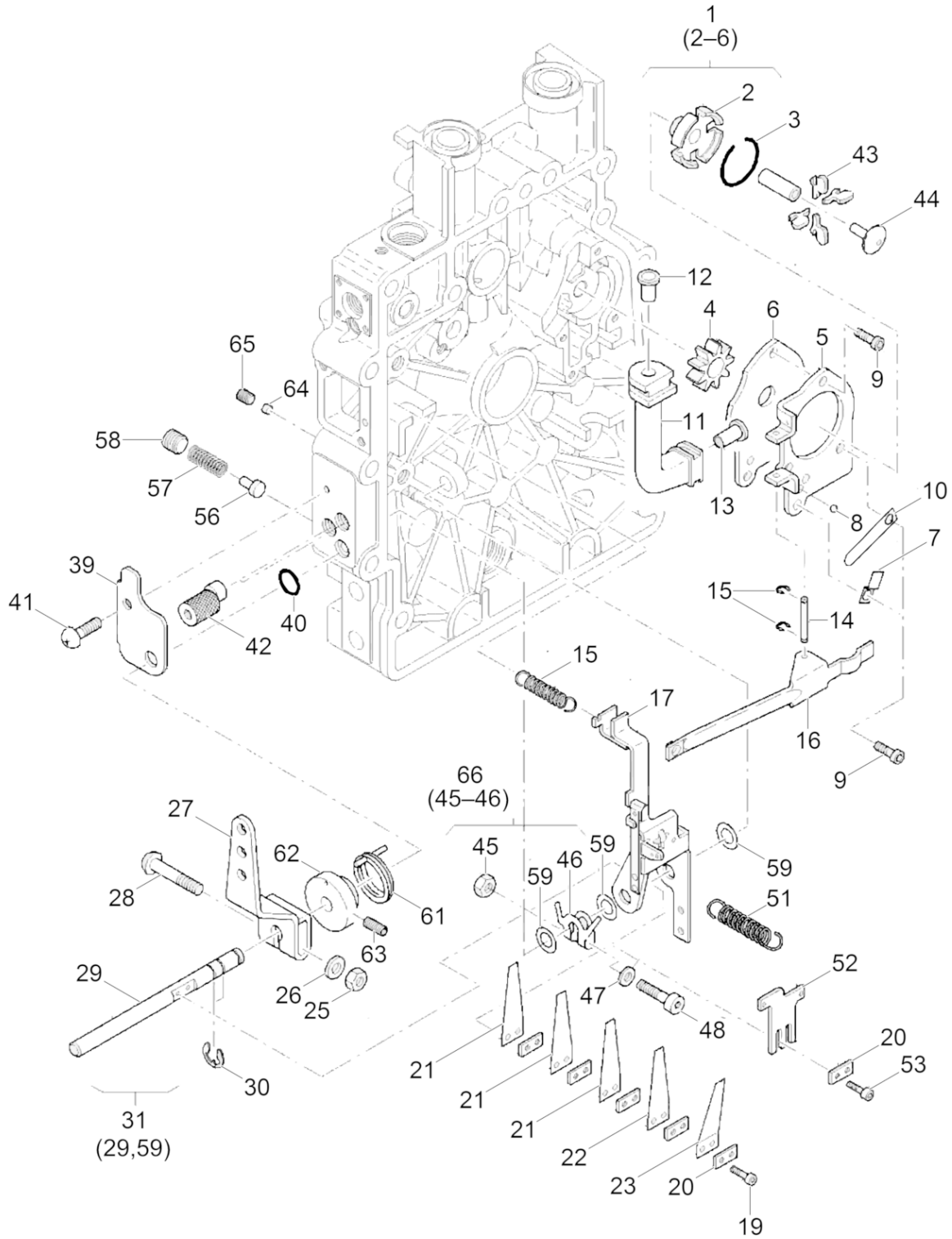


200_5100014961001006

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0207031	1	Oil Pump Ölpumpe	Bomba de Aceite Pompe à Huile		
3	0207032	1	Snap ring Sprengring	Anillo de retención Circlip		
7	0108778	1	Retaining strap Winkel	Banda de retención Sangle de fixation		
8	0108779	1	Ball Kugel	Bola Bille	3.5	
9	0151308	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 12	DIN6912
10	0108777	1	Spring Feder	Resorte Ressort	0.4	
11	0108775	1	Tube Ölleitung	Tubo Tube		
12	0108774	1	Pipe rivet Rohrniete	Remache de tubo Rivet de tube		
13	0108776	1	Pipe rivet Rohrniete	Remache de tubo Rivet de tube		
14	0108781	1	Shaft Stift	Eje Arbre		
15	0108780	2	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	1,9	DIN6799
16	0108785	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
17	0151316	1	Governor lever Reglerhebel	Palanca del Gobernador Levier Régulateur		
19	0151318	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M3 x 12	ISO4762
20	0108789	1	Intermediate plate Zwischenplatte	Placa intermedia Plaque intermediaire		
21	0151320	1	Governor spring Reglerfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur	0.2	
21	5200007457	1	Governor spring Reglerfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur	0.25	
22	0151321	1	Governor spring Reglerfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur	0.3	
23	0151322	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
25	0207588	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuercia Contre-écrou	M6	
26	0151324	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6.4	
27	0151325	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
28	0107624	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 32	
30	0151327	2	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	7	DIN6799
31	0212093	1	Regulator Reglerschalter	Regulador Régulateur		

Oil Pump/Governor
 Ölpumpe/Regler
 Bomba de Aceite/Regulador
 Pompe à Huile/Régulateur

PT2H

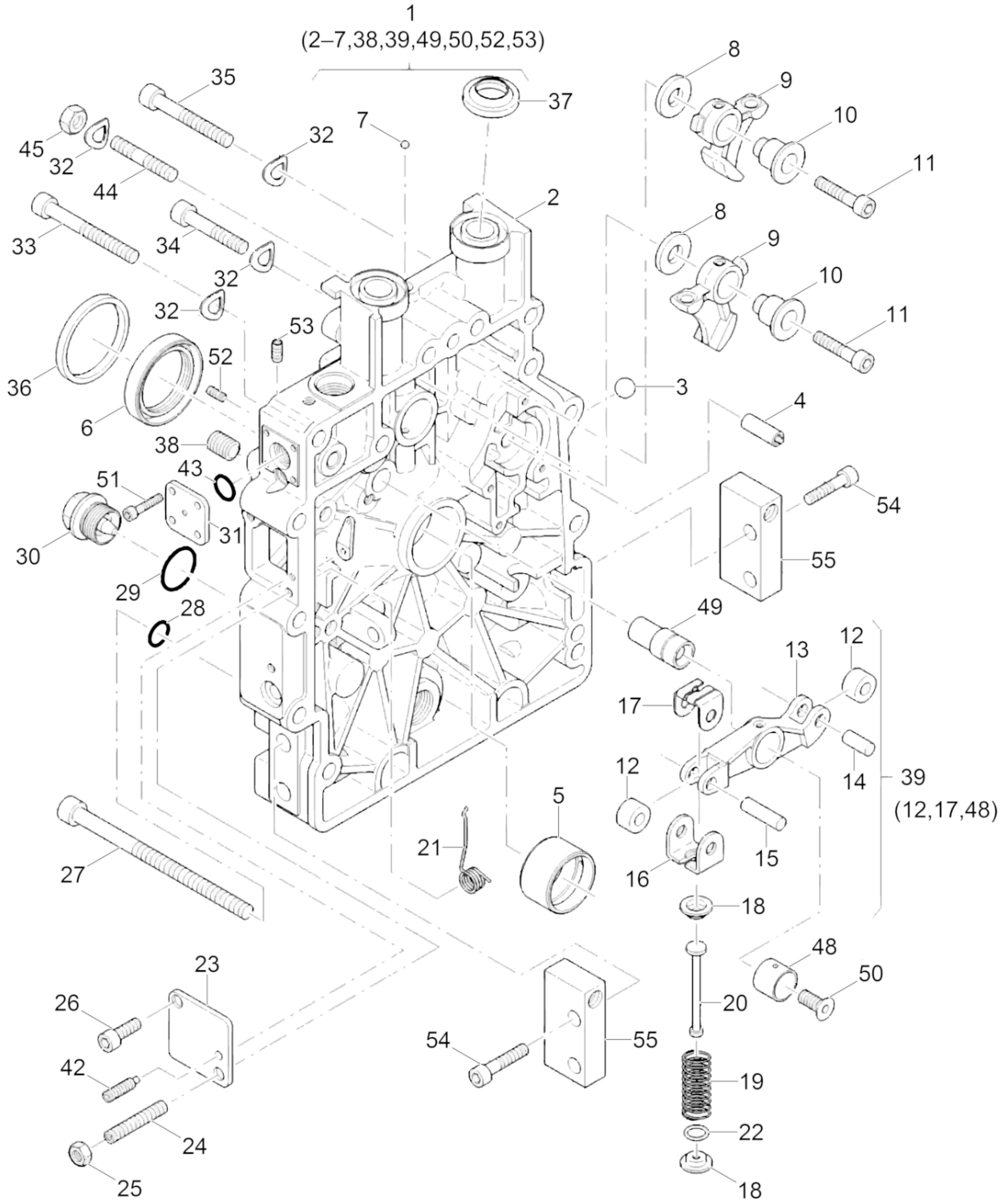


200_5100014961001006

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
39	0151330	1	Adjustment R.P.M. Plate Platte Drehzahlverstellung	Ajuste Del No de R.P.M. Placa Réglage du Régime Moteur		
40	0151336	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	8 x 2	
41	0151328	1	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza plana Vis lentiforme	M5 x 12	DIN7380
42	0129004	2	Eccentric Screw Exzentrerschraube	Tornillo excéntrico Vis excentrique		
43	0207034	4	Governor weight Reglergewichte	Contrapeso del regulador Masselotte		
44	0108773	1	Sleeve Druckstück	Manguito Douille		
45	0129020	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuercas Contre-écrou	M5	ISO4032
46	0151331	1	Limit stop Anschlag	Dispositivo limitador Dispositif limiteur		
47	0129517	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	A5,3	ISO7089
48	0151333	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 25	DIN6912
50	0209739	1	Tension spring Zugfeder	Resorte de tracción Ressort de traction		
51	5100016526	1	Governor spring Reglerfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur	0.25	
52	0108787	1	Control Blech	Regulador Commande		
53	0108788	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M3 x 8	
54	0207035	4	Weight Gewicht	Peso Poids		
56	5100016527	1	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
57	0151352	1	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression		
58	0151353	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M10 x 10	
59	0151354	3	Shim ring Passscheibe	Arandela de ajuste Disque dajustage	8 x 14 x 1	DIN988
61	0209715	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
62	0209714	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
63	0151342	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M5 x 10	DIN916
66	5200022012	1	Control Betätigung	Regulador Commande		

**Timing Cover
Steuerdeckel
Tapa de Mando
Couvercle de Distribution**

PT2H

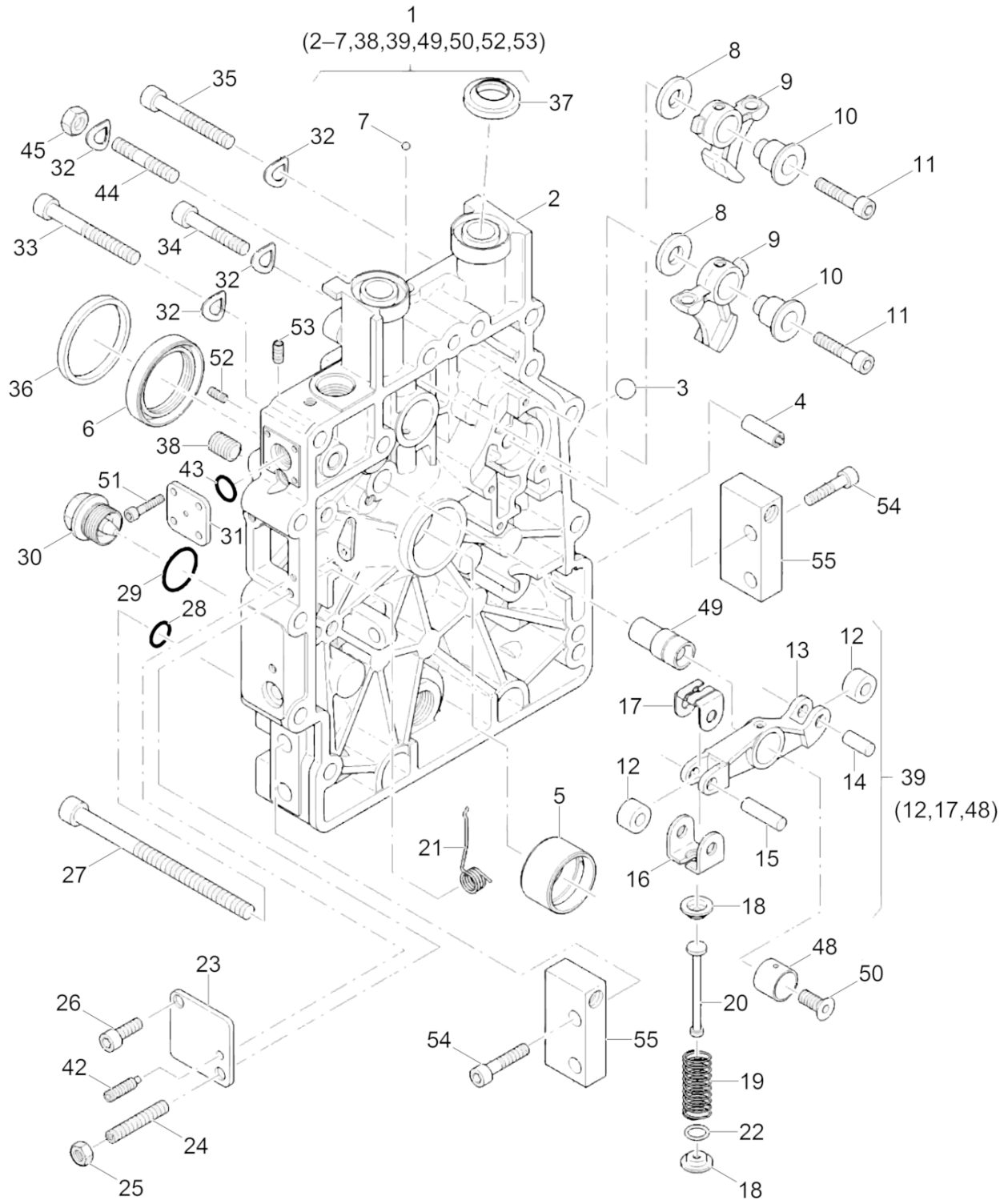


200_5100014961001007

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5200007455	1	Timing cover Steuerdeckel	Tapa de Mando Couvercle de Distribution		
4	0151356	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
5	0108763	1	Bearing Lagerbüchse	Rodamiento Roulement		
5	5200007456	1	Main bearing Hauptlager	Rodamiento principal Roulement principal	0.5	
6	0151359	1	Oil seal Öldichtung	Empaque de aceite Joint d'huile	30 x 47 x 8	
8	0104365	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10.1 x 22 x 3	
9	0108755	2	Cam Schleppebel	Leva Came		
10	0094936	2	Cam follower spindle shaft Buchse	Rodillo de leva Contre-came		
11	0151361	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 25	ISO4762
18	0108760	2	Cup Federteller	Taza Ecuelle		
19	0108762	1	Pressure spring Feder	Resorte de presión Ressort de pression		
20	0108761	1	Rod Zugstange	Varilla Tringle		
21	0108764	1	Governor spring Rückholfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur		
22	0151366	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10.7 x 19 x 0.5	
23	0108766	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
24	0151368	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M6 x 30	DIN913
25	0151323	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuercas Contre-écrou	M6	ISO4032
26	0151370	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 12	ISO4762
27	0151371	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 130	ISO4762
28	0107556	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A8 x 14	DIN7603
29	0202416	1	Oil Seal Öldichtung	Junta de Aceite Joint D'Huile	52 x 80 x 10	
30	0202314	1	Oil plug Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	AM 22x 1,5	DIN7604
31	0151372	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
32	0013601	13	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A8	DIN137
33	0126979	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 60	DIN912

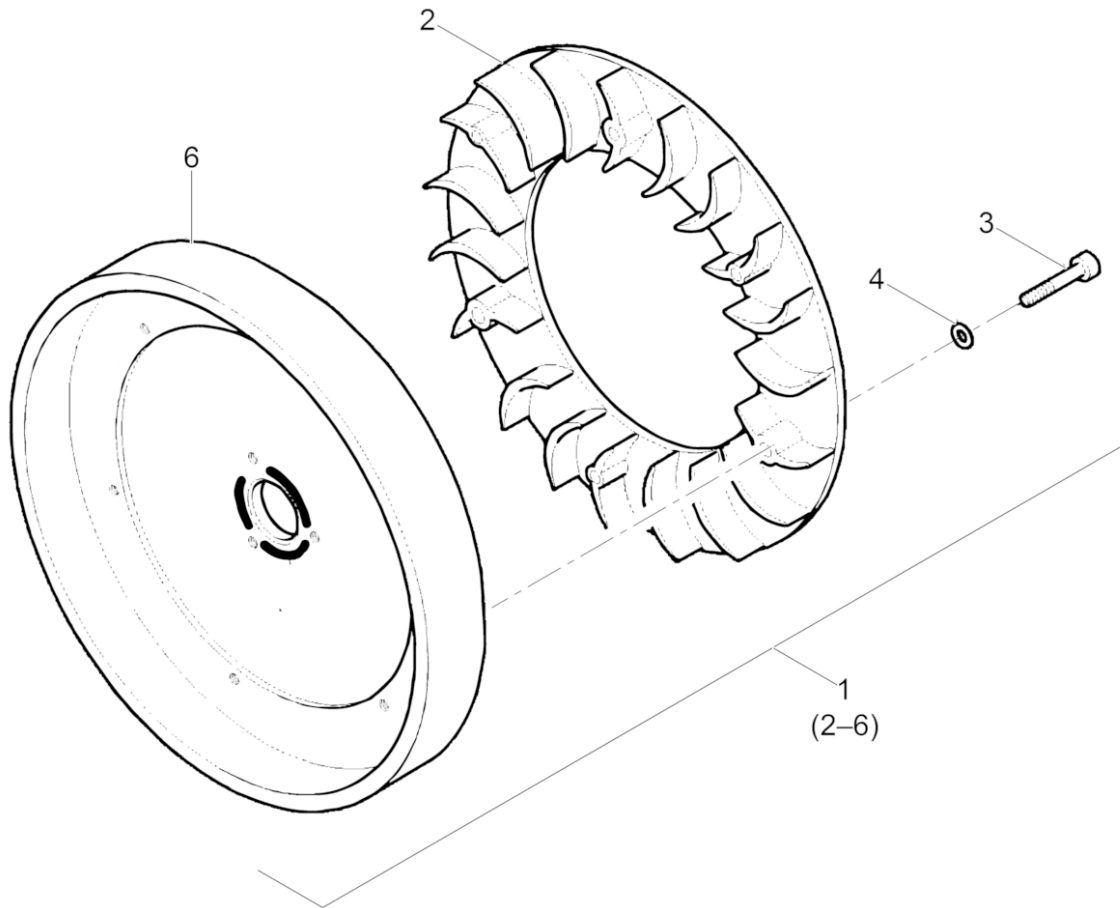
Timing Cover
 Steuerdeckel
 Tapa de Mando
 Couvercle de Distribution

PT2H



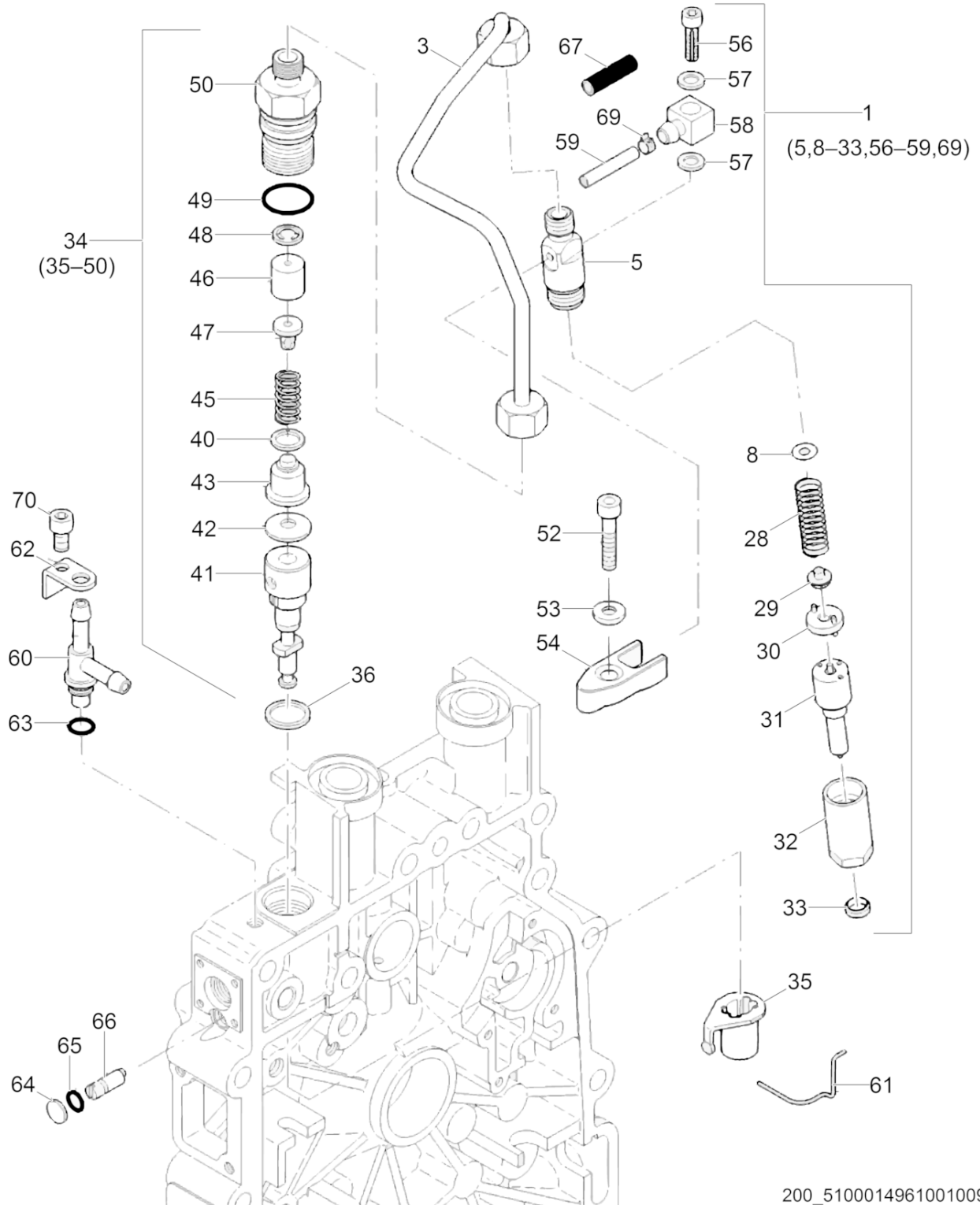
200_5100014961001007

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
34	0151375	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 45	ISO4762
35	0151376	9	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 50	ISO4762
36	0151377	1	Insert Einsatz	Inserto Insertion		
37	0108770	2	Seal ring Dichtring	Anillo sellante Bague d'étanchéité		
38	0202302	5	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M8 x 10	DIN913
39	5100016528	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
42	0108765	1	Screw Gewindestift	Tornillo Vis	M4 x 20	DIN915
43	0094934	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	9,5 x 2,5	
46	0151383	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
50	0108929	1	Screw Senkschraube	Tornillo Vis	M6 x 35	DIN7991
51	0151341	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 10	ISO4762
52	0151342	2	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M5 x 10	DIN916
53	0107715	1	Pin Stift	Pasador Goupille	M6 x 10	



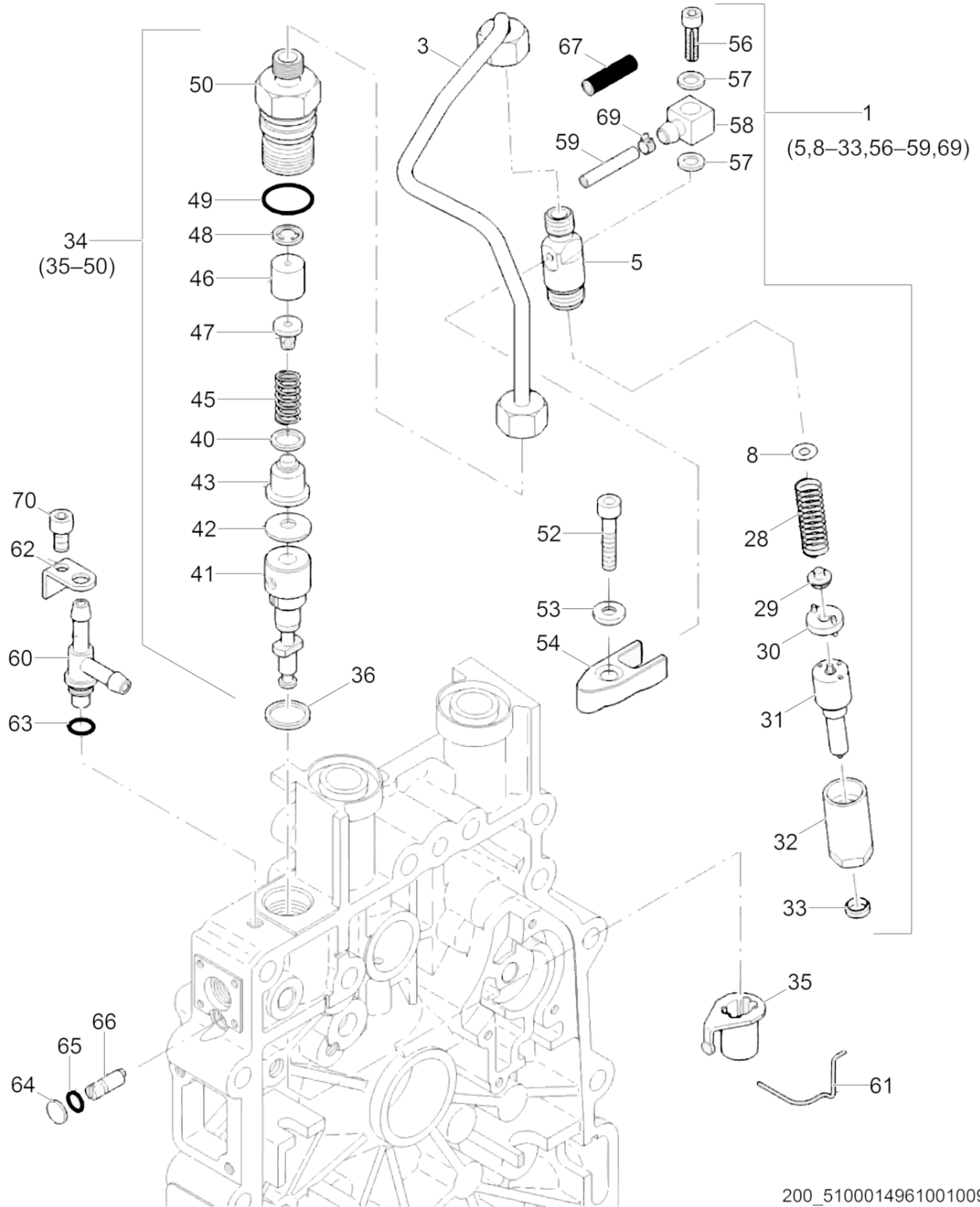
200_5100014961001008

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100017217	1	Flywheel cpl. Schwungrad kpl.	Volante compl. Volant compl.		
2	5100017218	1	Blower ring Gebläse einbauen	Anillo del ventilador Anneau de soufflante		
3	0151389	6	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 20	ISO4762
4	0151390	6	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A4	DIN137
6	0129509	1	Flywheel Schwungrad	Volante Volant		



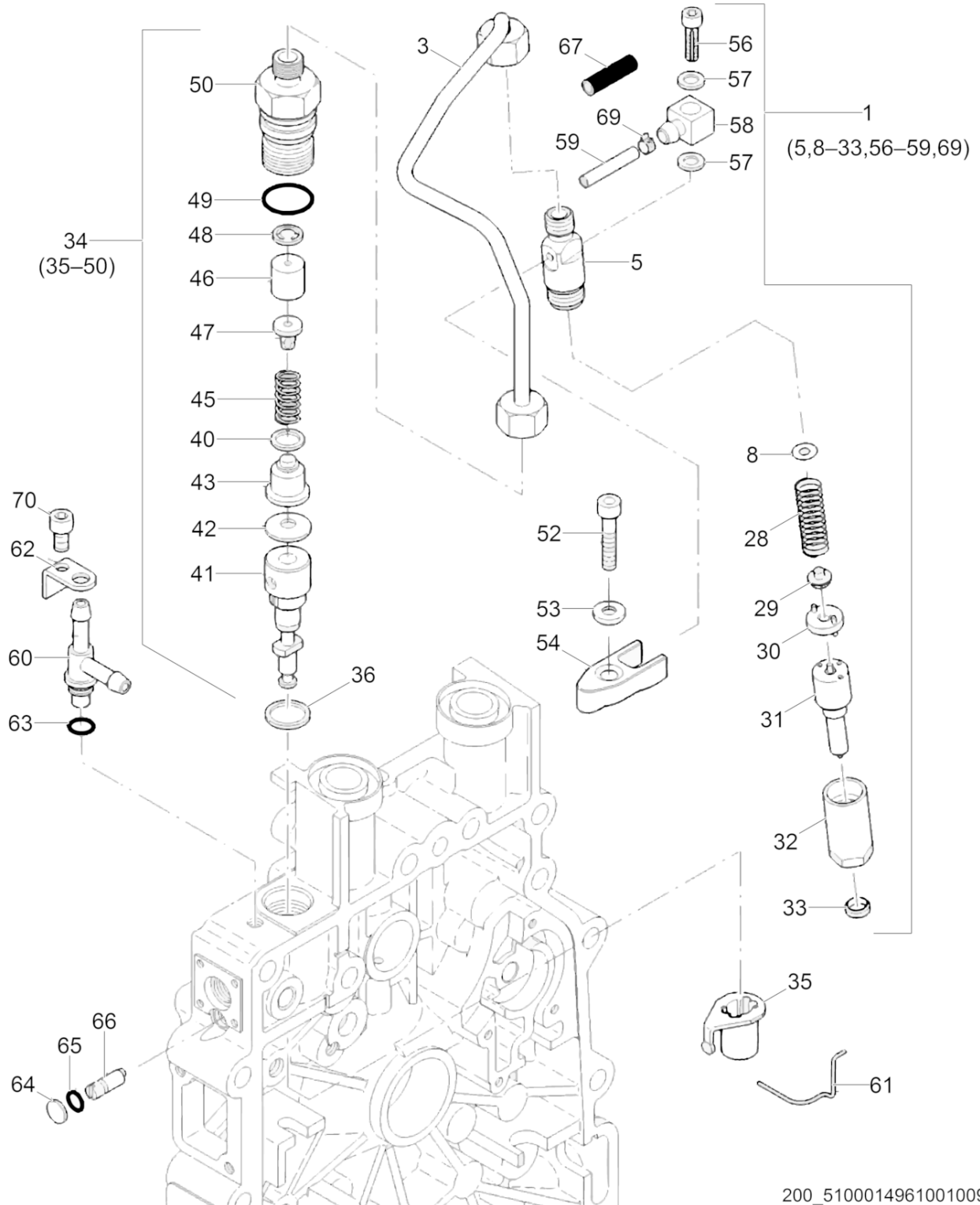
200_5100014961001009

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100017219	1	Fuel Hose Kit Kraftstoffleitungssatz	Juego de manguera de combustible. Jeu de tuyau à essence		
4	0151396	1	Sealing Cone Dichtkonus	Cono de obturación Cône d'étanchéité	5,3 LG	
8	0151398	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,00	
9	0151399	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,04	
10	0151400	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,10	
11	0151401	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,14	
12	0151402	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,20	
13	0151403	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,24	
14	0151404	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,30	
15	0151405	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,34	
16	0151406	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,40	
17	0151407	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,44	
18	0151408	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,50	
19	0151409	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,54	
20	0151410	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,60	
21	0151411	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,64	
22	0151412	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,70	
23	0151413	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,74	
24	0151414	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,80	
25	0151415	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,84	
26	0151416	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,90	
27	0151417	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,94	
31	5100017220	1	Injection nozzle Einspritzdüse	Tobera de inyección Injecteur		
33	0108805	1	Seal Dichtscheibe	Empaque Joint		
34	5100017221	1	Injection pump Einspritzpumpe	Bomba inyectora Pompe d'injection		



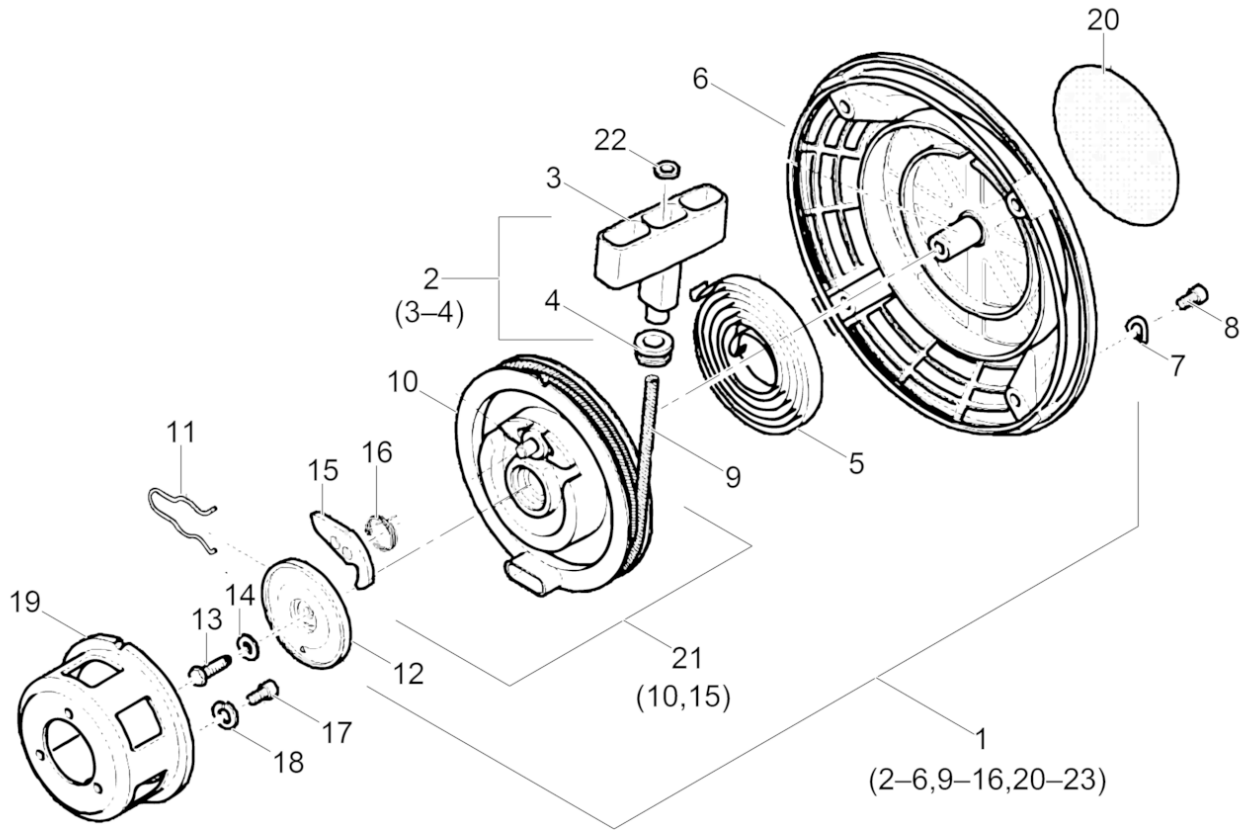
200_5100014961001009

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
35	0108806	1	Sleeve Reglerbuchse	Manguito Douille		
36	0108809	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,2	
37	0108810	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,3	
38	0108811	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,4	
39	0108812	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,5	
40	0108813	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,6	
42	0151427	1	Spring washer Spannscheibe	Arandela elástica Disque de serrage		
44	0151428	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
48	0205822	1	Cover Ventilplatte	Tapa Couvercle		
49	0151429	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	17 x 2	
50	0205821	1	Pressure valve holder Druckventilhalter	Válvula presión soporte Pressostat attache		
52	0151434	1	Allen screw Innensechskantschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica Vis à tête cylindrique	M6 x 30	
53	0108808	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
54	0108807	1	Holder Halter	Soporte Attache		
56	5100017222	1	Allen screw Innensechskantschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica Vis à tête cylindrique	M4 x 16	
57	0151439	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A4 x 8	DIN7603
58	0107574	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
59	5100017223	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau	2,50 X 195	
60	0209682	1	T-piece T-Stück	Pieza T T-pièce		
61	0151369	1	Retaining spring Haltefeder	Resorte de sujeción Ressort de retenue		
62	5100016529	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
63	0071130	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O	7,5 x 10,5 x 1,5	
64	0108816	1	Plug washer Verschlusscheibe	Arandela de cierre Rondelle de fermeture	8	DIN470
65	0094905	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
66	0151433	1	Eccentric pin Exzenterbolzen	Perno excéntrico Boulon d'excentrage		



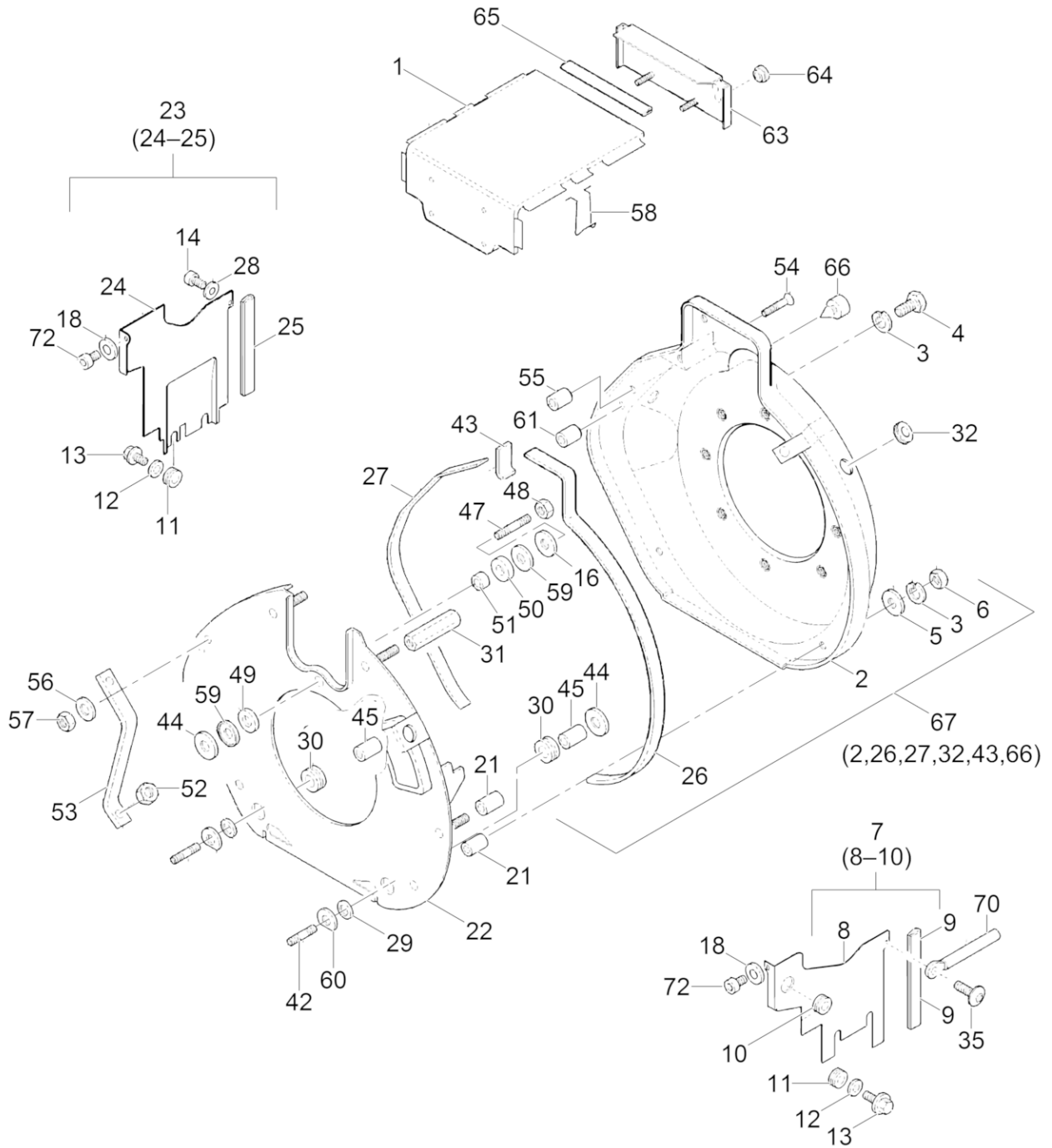
200_5100014961001009

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
67	0209721	1	Fuel hose Schlauch	Manguera de combustible Tuyau à essence	145mm	
69	5200007498	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
70	5200007494	1	Allen screw Innensechskantschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica Vis à tête cylindrique	M5x25	



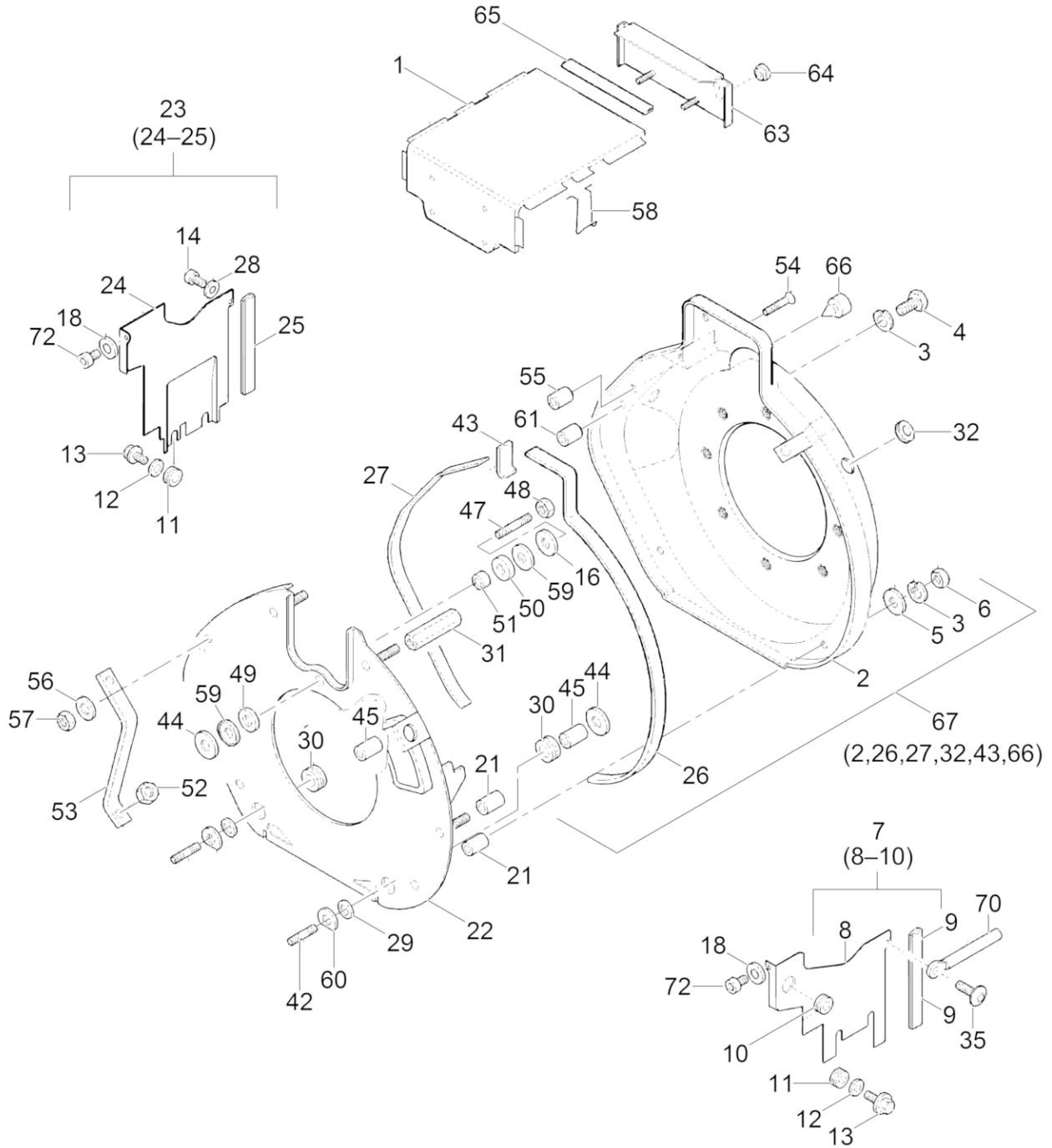
200_5100014961001010

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0205792	1	Starter cpl. Starter kpl.	Starter cpl. Starter cpl.		
2	0108830	1	Starter handle Griff kpl.	Empuñadura del arranque Poignée du lanceur		
4	0058711	1	Rubber funnel Gummitülle	Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc	0,390in	
5	0108827	1	Spring Rückholfeder	Resorte Ressort		
6	0108826	1	Starter housing Startergehäuse	Caja del arrancador Carter de démarrage		
7	0151290	4	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	DIN137
8	0151448	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 10	ISO4762
9	0205791	1	Rope Starterseil	Cuerda Corde		
11	0108831	1	Brake Spring Bremsfeder	Resorte de Freno Ressort de Décélération		
12	0108834	1	Washer Brems Scheibe	Arandela Rondelle		
13	0151452	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 18	DIN933
14	0099521	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
15	0108833	1	Ratchet (pawl) Klinke	Trinquete Cliquet		
16	0108832	1	Torsion spring Drehfeder	Resorte Ressort		
17	0151448	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 10	ISO4762
18	0151456	3	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN128
19	0108835	1	Sleeve Mitnehmertopf	Manguito Douille		
20	0108824	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
21	0069666	1	Rope Disc and Ratchet Seilscheibe und Klinke	Polea Para Cuerda y Trinquete Poulie de Démarrage et Cliquet		
22	0129008	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	5,3	DIN9021



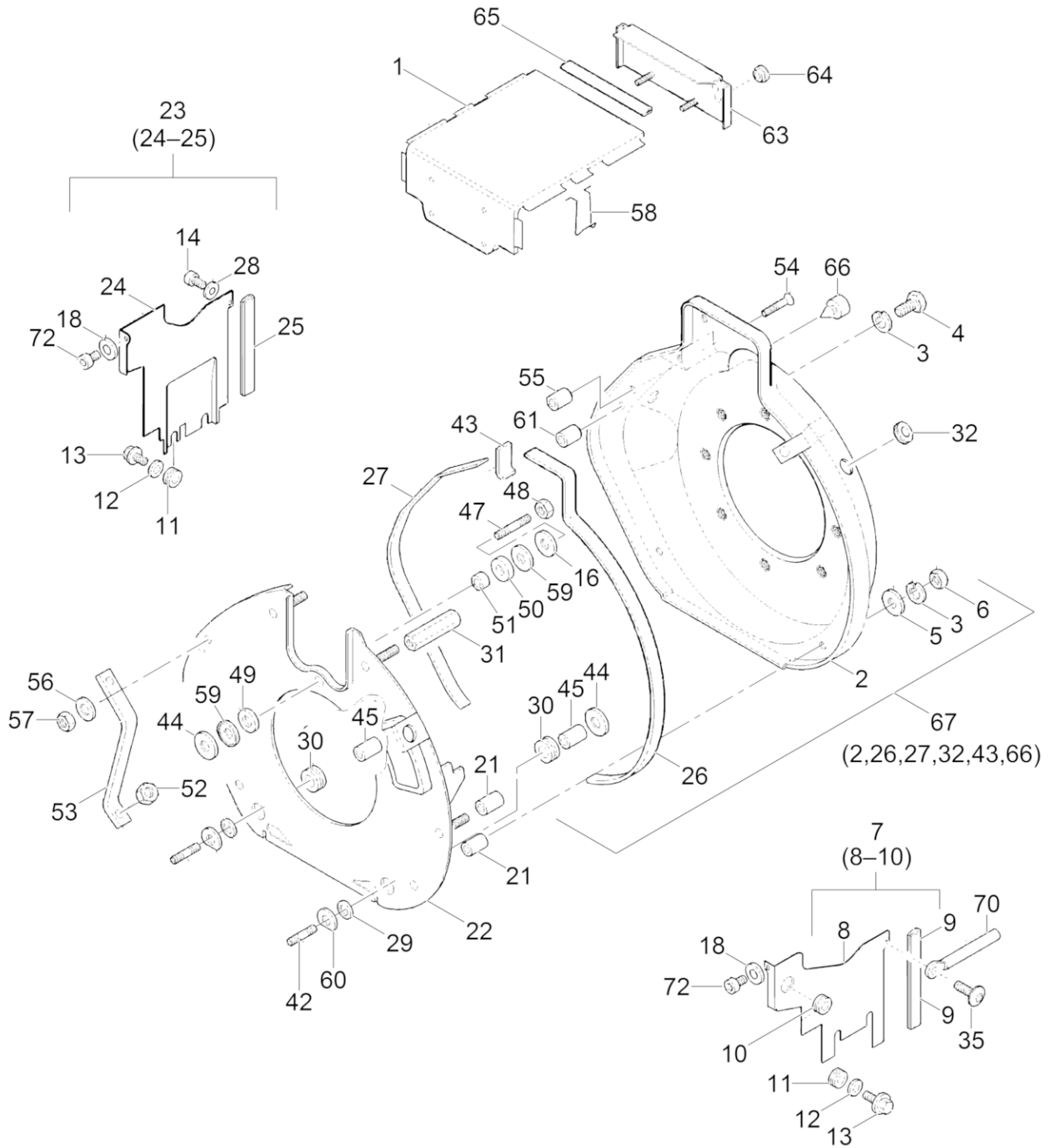
200_5100014961001011

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0108836	1	Cover plate Abdeckblech	Cubierta de chapa Tôle de recouvrement		
3	0151456	7	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN128
4	0151452	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 18	DIN933
5	0129520	2	Rubber funnel Gummitülle	Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc		
6	0151323	6	Locknut Sechskantmutter	Contratuercas Contre-écrou	M6	ISO4032
7	0108839	1	Duct Blech kpl.	Cubierta Canal d'air		
9	0108841	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint		
10	0107379	1	Grommet Gummitülle	Ojal Passe-fil		
11	0108842	3	Sleeve Gummitülle	Manguito Douille		
12	0108843	3	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	4,3	DIN9021
13	0108844	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	DE M4 x 10	DIN7500
14	0202304	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	DIN6912
16	0151324	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6.4	
17	0129518	1	Rubber funnel Gummitülle	Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc		
18	5100017224	2	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
21	0108852	4	Spacer tube Hülse	Tubo Tube	6,5 x 12 x 18	
22	5100017225	1	Baffle plate Leitblech	Placa Plaque		
23	0129491	1	Plate Blech	Chapa Tôle		
25	0108841	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint		
26	5200022031	1	Seal Dichtung	Empaque Joint	520	
27	5200022032	1	Seal Dichtung	Empaque Joint	440	
28	0129010	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 25	DIN912
29	0107800	2	Sealing ring Dichtungsring	Anillo sellante Bague d'étanchéité		
30	0209664	2	Spacer sleeve Distanzhülse	Manguito distanciador Douille d'écartement		
31	0151483	1	Spacer Distanzstück	Pieza distanciadora Pièce d'écartement	57	



200_5100014961001011

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
32	0108838	1	Sleeve Gummitülle	Manguito Douille		
33	0108847	1	Bracket Abstützung	Soporte Support		
35	0126983	1	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza plana Vis lentiforme	M6 x 12 14Nm/10ft.lbs	DIN7380
36	0013601	1	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A8	DIN137
37	0108848	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
39	0151456	1	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN128
42	0108850	2	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M6 x 45	DIN835
43	0108856	1	Seal Dichtungsprofil	Empaque Joint	48	
44	0108851	3	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6,5 x 22,5 x 1	
45	0108852	2	Spacer tube Hülse	Tubo Tube	6,5 x 12 x 18	
46	0202350	1	Fuel tank cap Verschlussdeckel	Tapa del tanque de combustible Chapeau de réservoir à essence		
47	0129501	1	Closing plate Abschlussblech	Chapa de cierre Tôle de recouvrement		
48	0107379	1	Grommet Gummitülle	Ojal Passe-fil		
49	0129513	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
50	0151482	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
51	0107261	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
52	0209711	1	Seal Dichtung	Empaque Joint	100mm	
53	0108837	1	Blower housing (shroud) Lüfterhaube	Cubierta Boîtier du ventilateur		
54	0097590	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
55	0202344	1	Bush Buchse	Buje Boîte		
56	0129009	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	DIN912
57	0151323	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	ISO4032
58	0151289	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
59	0151344	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
60	0151482	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		

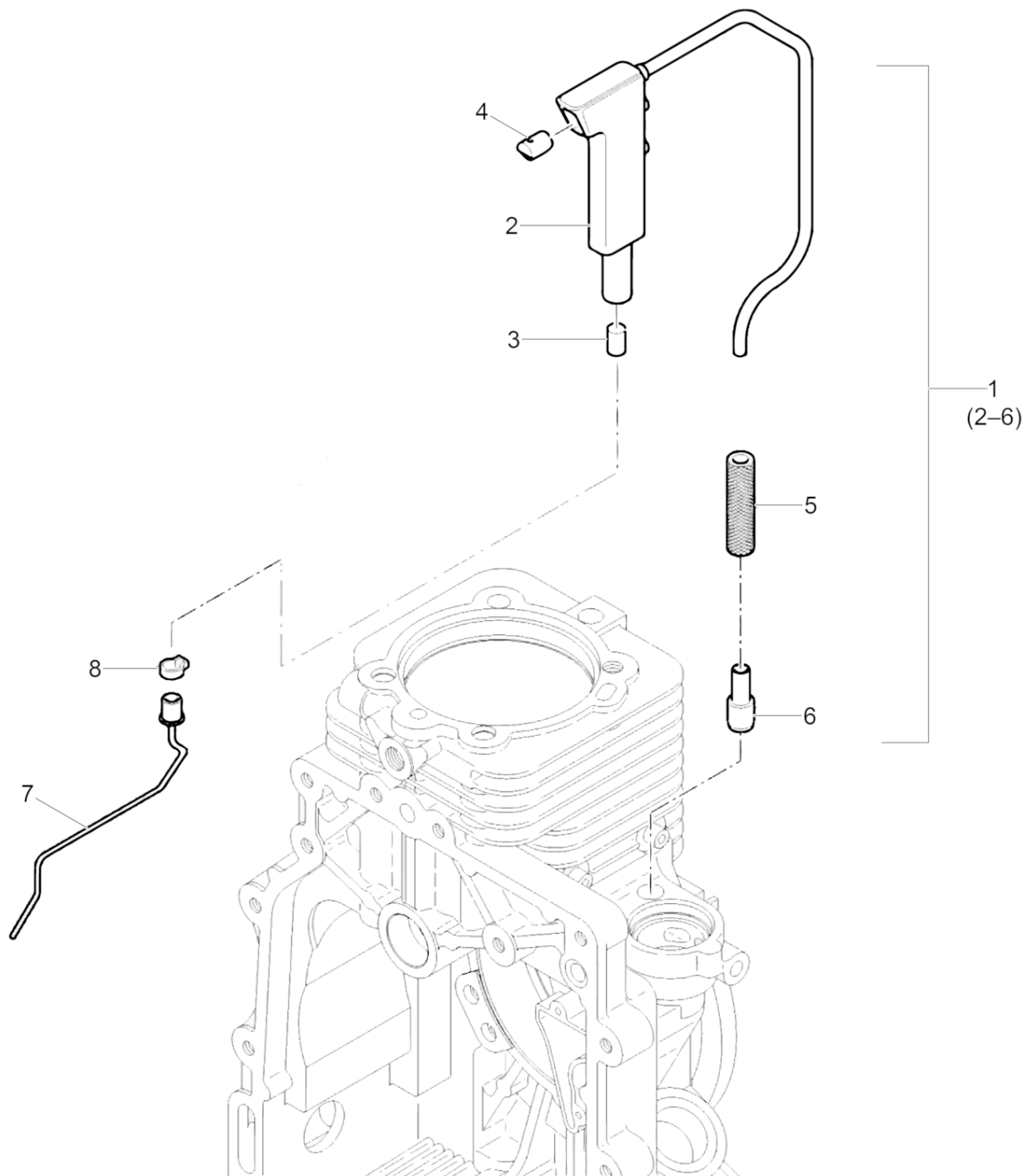


200_5100014961001011

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
61	0202344	1	Bush Buchse	Buje Boîte		
63	0151474	1	Closing plate Abschlussblech	Chapa de cierre Tôle de recouvrement		
64	0107379	2	Grommet Gummitülle	Ojal Passe-fil		
65	0209717	1	Seal Dichtung	Empaque Joint	118mm	
66	0129518	4	Rubber funnel Gummitülle	Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc		
67	0209864	1	Air Ducting housing cpl. Luftführungsgehäuse kpl.	Conducción de Aire carcasa cpl. Carter Ventilation carter cpl.		
69	0151324	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6.4	
70	0097590	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
72	0129009	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	DIN912

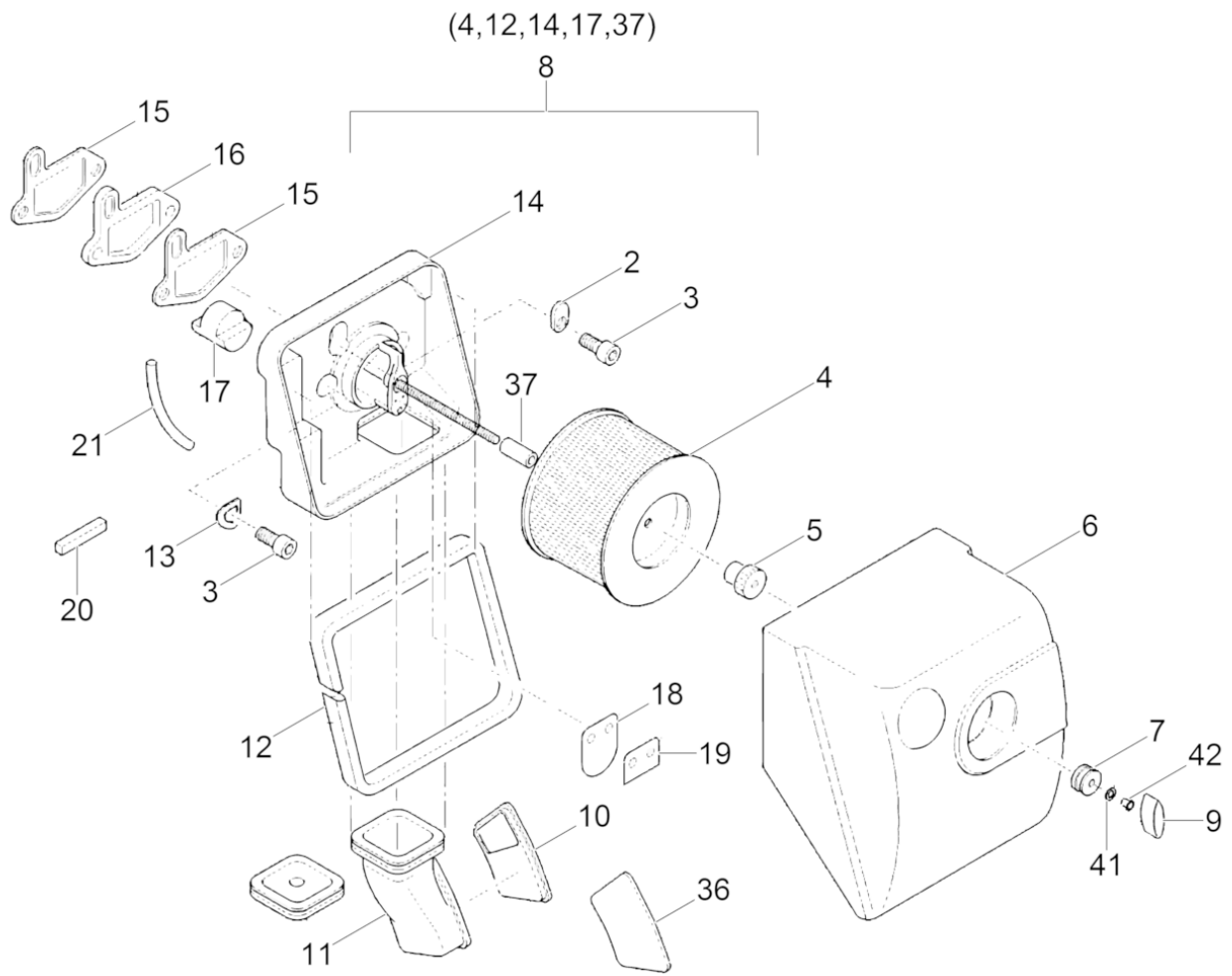
Crankcase Breather System
Kurbelgehäuseentlüfter Komplet
Conjunto Respiradero del Cáster
Ensemble Aérateur du Carter

PT2H



200_5100014961001012

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0209691	1	Oil separator Ölabscheider	Separador de aceite Séparateur d'huile		
3	0108822	1	Filter insert Filtereinsatz	Cartucho filtrante Element filtrant		
4	0108899	1	Push-in plug Stopfen	Tapón Bouchon		
5	0209712	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau à essence	6x35	
6	0209730	1	Nipple Nippel	Boquilla roscada Raccord fileté		
7	0108820	1	Suction pipe Saugrohr	Tubo aspirante Tuyau d'aspiration		
8	0202305	1	Clamp Schlauchklemme	Abrazadera Collier de serrage		



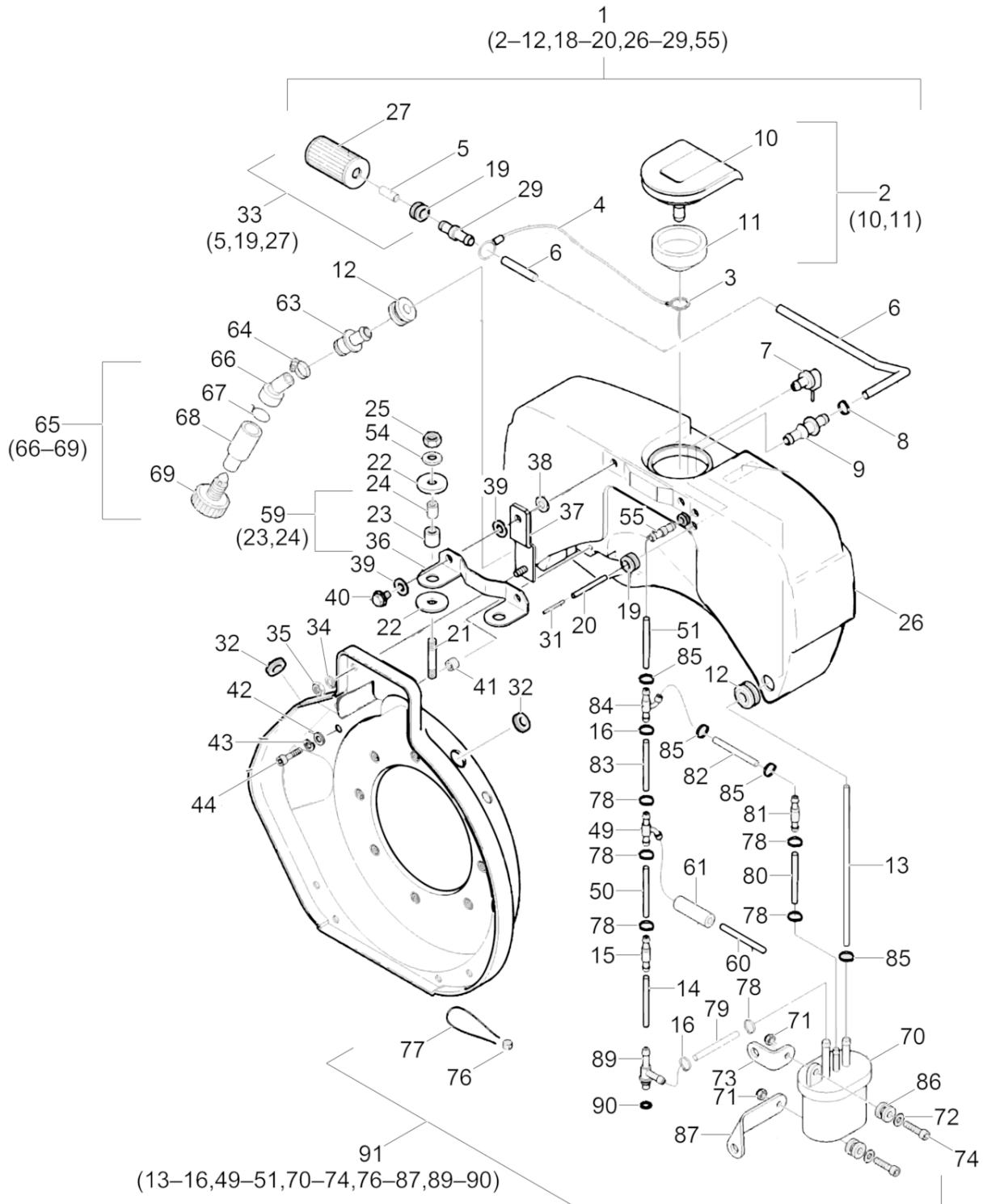
200_5100014961001013

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0108902	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
3	0151559	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 25	ISO4762
4	0108903	1	Air filter Filterelement	Filtro del aire Filtre à air		
5	0108904	1	Nut Rändelmutter	Tuerca Ecrou	M6	
6	0108905	1	Filter Housing Cover Filtergehäusedeckel	Tapa de Cáter Couvercle de Carter		
7	0108906	1	Sleeve Dichtung	Manguito Douille		
8	5100016574	1	Air filter housing cpl. Filtergehäuse kpl.	Caja del filtro compl. Boîtier de filtre compl.		
9	0108907	1	Wing nut Flügelmutter	Tuerca mariposa Ecrou papillon	M6	
10	0108908	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
11	0108909	1	Insert Anschraubstutzen	Inserto Insertion		
12	0129013	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint		
13	5100016575	2	Spring washer Tellerfeder	Arandela de resorte Ressort Belleville		
15	0108897	2	Gasket Dichtung	Junta Joint		
16	5100016576	1	Flange Flansch	Brida Collerette		
17	0108899	1	Push-in plug Stopfen	Tapón Bouchon		
18	0151528	1	Cover Ventilplatte	Tapa Couvercle		
19	0151531	1	Cover Ventilplatte	Tapa Couvercle		
20	0151532	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint	14 x 9 x 30	
36	0202350	1	Fuel tank cap Verschlußdeckel	Tapa del tanque de combustible Chapeau de réservoir à essence		
37	0151574	1	Sleeve Gummihülse	Manguito Douille		
41	5200007459	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	9x15x1.0	
42	5200007480	1	Rivet Niet	Remache Rivet	A8x0.5x12	

Fuel Tank cpl.
Kraftstofftank kpl.

PT2H

Depósito de Combustible compl.
Réservoir de carburant compl.



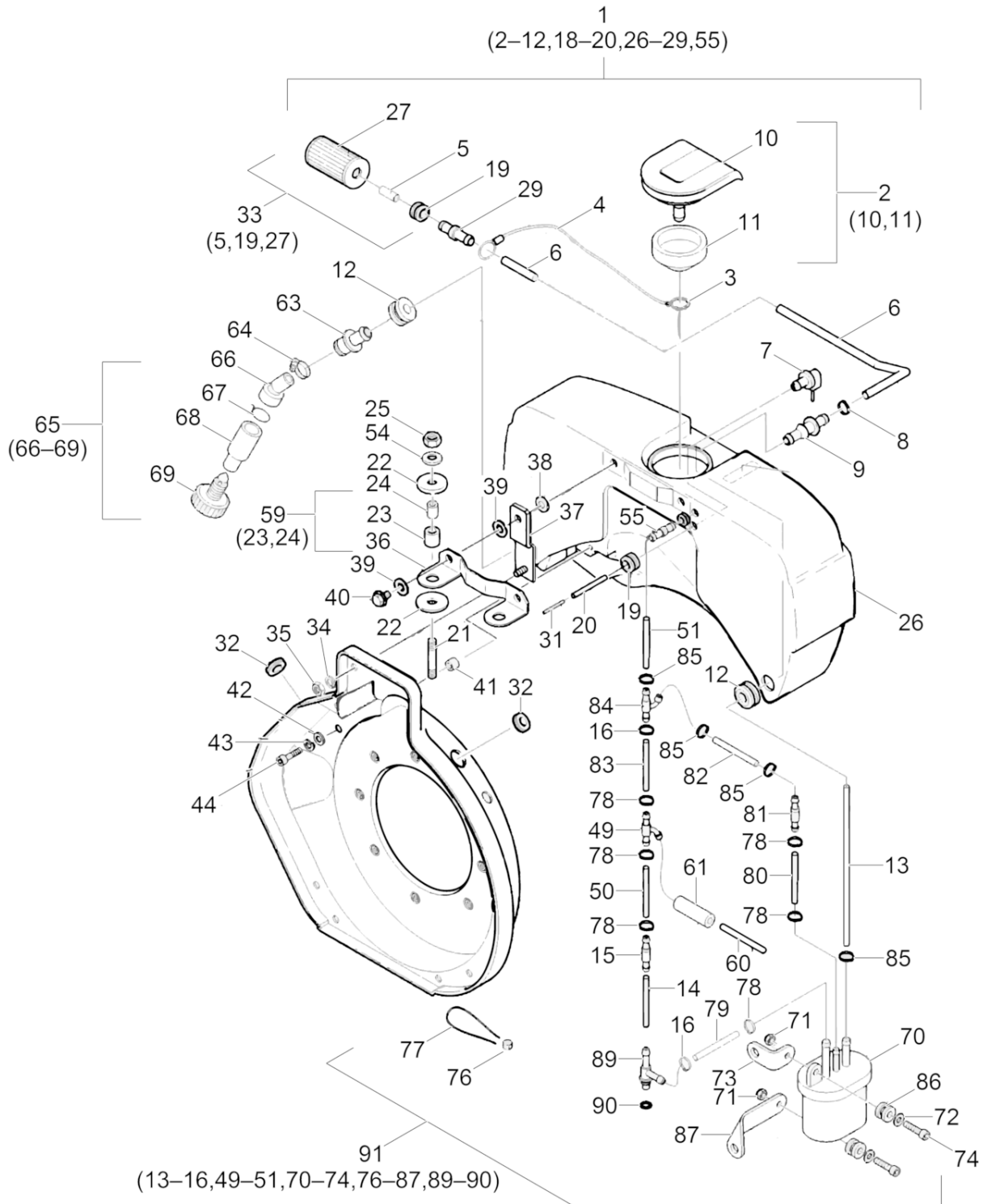
200_5100014961001014

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0209680	1	Fuel tank cpl. Kraftstofftank kpl.	Depósito de Combustible compl. Réservoir de carburant compl.		
2	0108861	1	Cap Tankverschluß	Tapa Couvercle		
3	0107398	1	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort		
4	0128951	1	String cpl. Schnur kpl.	Cuerda cpl. Fil cpl.		
6	0128952	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	3,5 x 260	
7	0108870	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
8	0108879	1	Clamp Schlauchschelle	Abrazadera Agrafe	11,3	
9	0128953	1	Connecting nipple Anschlussnippel	Boquilla de conexión Raccord fileté		
11	0108864	1	Gasket Formstück	Junta Joint		
12	0108874	2	Sleeve Gummitülle	Manguito Douille		
13	5100016570	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant		
14	5100016571	1	Fuel pipe Kraftstoffleitung	Tubo de combustible Conduite de carburant	40	
15	0108882	1	Valve Entlüftungsventil	Válvula Soupape		
16	0209728	1	Straight fitting Verschraubung-gerade	Unión recto Raccord-droit		
18	0108885	1	Sleeve Gummitülle	Manguito Douille		
19	0209734	2	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
20	0108887	1	Hose Schlauchstück	Manguera Tuyau	1 x 3 x 85	
21	0151526	2	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M8 x 25	DIN825
22	0108892	4	Disc Scheibe	Disco Disque	8,2 x 22 x 2	
24	0108895	2	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
25	0151530	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
29	0128954	1	Connecting nipple Anschlussnippel	Boquilla de conexión Raccord fileté		
31	0108888	1	Pipe Rohr	Tubo Tube	1,4 x 2 x 16	
32	0108889	1	Rubber funnel Gummitülle	Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc		
33	0128955	1	Fuel Filter Kraftstofffilter	Filtro de Combustible Filtre à Carburant		

Fuel Tank cpl.
Kraftstofftank kpl.

PT2H

Depósito de Combustible compl.
Réservoir de carburant compl.



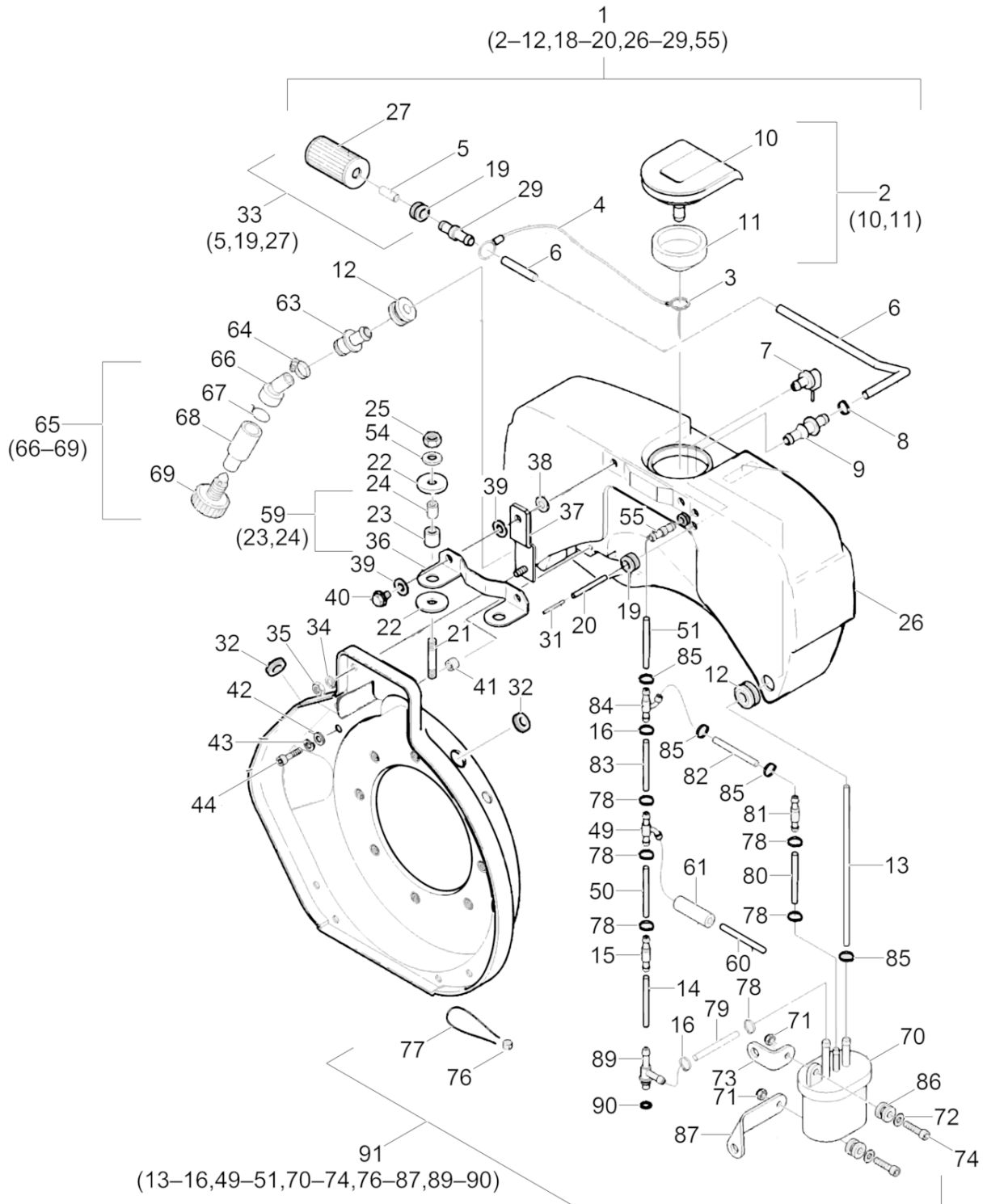
200_5100014961001014

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
34	0151456	2	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN128
35	0151323	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuercas Contre-écrou	M6	ISO4032
36	0108893	1	Brace Halter	Apoyo Ventrière		
37	0108896	2	Brace Bügel	Apoyo Ventrière		
38	0151540	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	A6,4	DIN9021
39	0108791	4	Disc Scheibe	Disco Disque	7,1 x 17,9 x 2	
40	0108891	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 16	
41	0108890	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6,5 x 13 x 4,8	
42	0151324	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6.4	
43	0151456	4	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN128
44	0151231	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	ISO4762
49	0128959	1	Tee-Stem For Hose T-Schlauchnippel	Boquilla para manguera en T Raccord de flexible T		
50	0207528	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible		
51	0104444	1	Wire Leitung	Cable eléctrico Fil ressortant	40	
54	0151553	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	B8,4	ISO7089
55	0128962	1	Nipple Nippel	Boquilla roscada Raccord fileté		
59	0151489	2	Insulating Pipe cpl. Isolierrohr kpl.	Cuerda cpl. Tube Isolant cpl.		
60	5200022026	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau	2,5 x 195	
61	0209716	1	Fuel hose Schlauch	Manguera de combustible Tuyau à essence	7x25	
63	0209719	1	Connecting nipple Anschlußnippel	Boquilla de conexión Raccord fileté		
64	0202465	1	Clamp Schelle	Abrazadera Collier		
65	0209871	1	Water Separator cpl. Wasserabscheider kpl	Separador de agua cpl.ua Separateur d'eau cpl.		
66	0202412	1	Fuel hose Schlauch 20x12mm	Manguera de combustible Tuyau à essence	20 x 12	
67	0108688	1	Clip Schlauchklemme	Sujetador Agrafe		
68	0209707	1	Water Separator Wasserabscheider	Dispositivo para Separar el Agua Purgeur de Diesel-Oil		

Fuel Tank cpl.
Kraftstofftank kpl.

PT2H

Depósito de Combustible compl.
Réservoir de carburant compl.

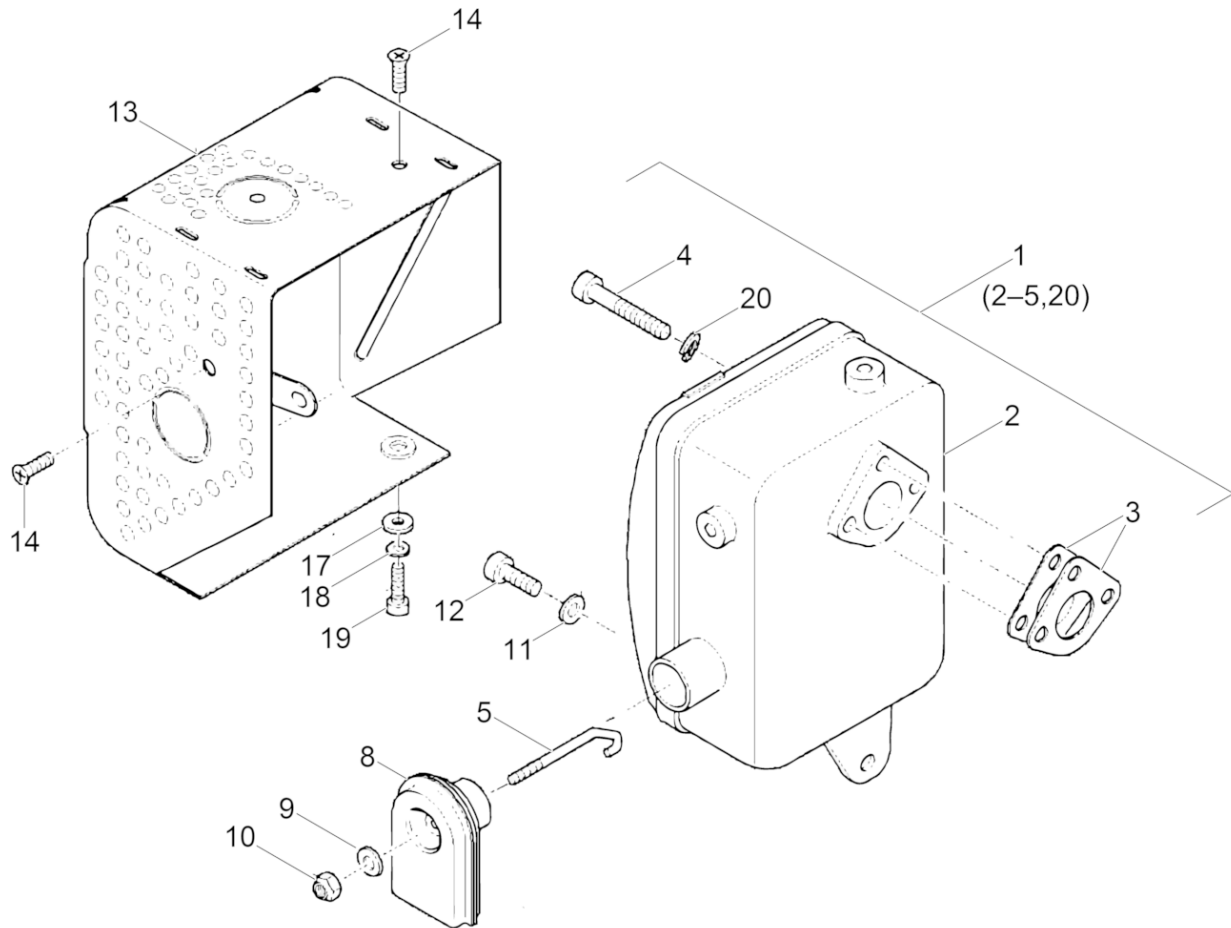


200_5100014961001014

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
69	0202461	1	Screw Schraube M10	Tornillo Vis	M10	
70	5100016572	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
71	0209735	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou	M4	
72	0108843	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	4,3	DIN9021
73	0209723	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
74	0129026	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 16	ISO4762
75	0209720	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
76	0201399	1	Seal Dichtung	Empaque Joint	8	
77	0201400	1	Wire Kabel	Alambre Fil	0,5-0,3	
78	0207586	5	Clamp Schlauchklemme	Abrazadera Collier de serrage		
79	0209693	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	5 x 275	
80	0209726	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	5 x 285	
81	0047977	1	Hose fitting Ventil	Unión Raccord		
82	0207574	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	5 x 50in	
83	0207524	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	5 x 35in	
84	0108878	1	T-piece T-Stück	Pieza T T-pièce		
85	0108879	6	Clamp Schlauschelle	Abrazadera Agrafe	11,3	
86	0209738	2	Bushing Buchse	Buje Douille		
87	0209722	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
89	0209682	1	T-piece T-Stück	Pieza T T-pièce		
90	0071130	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O	7,5 x 10,5 x 1,5	
91	5100017226	1	Fuel pipe Kraftstoffleitung	Tubo de combustible Conduite de carburant	3,50 X 140	

Muffler
Auspufftopf
Silenciador
Pot d'échappement

PT2H

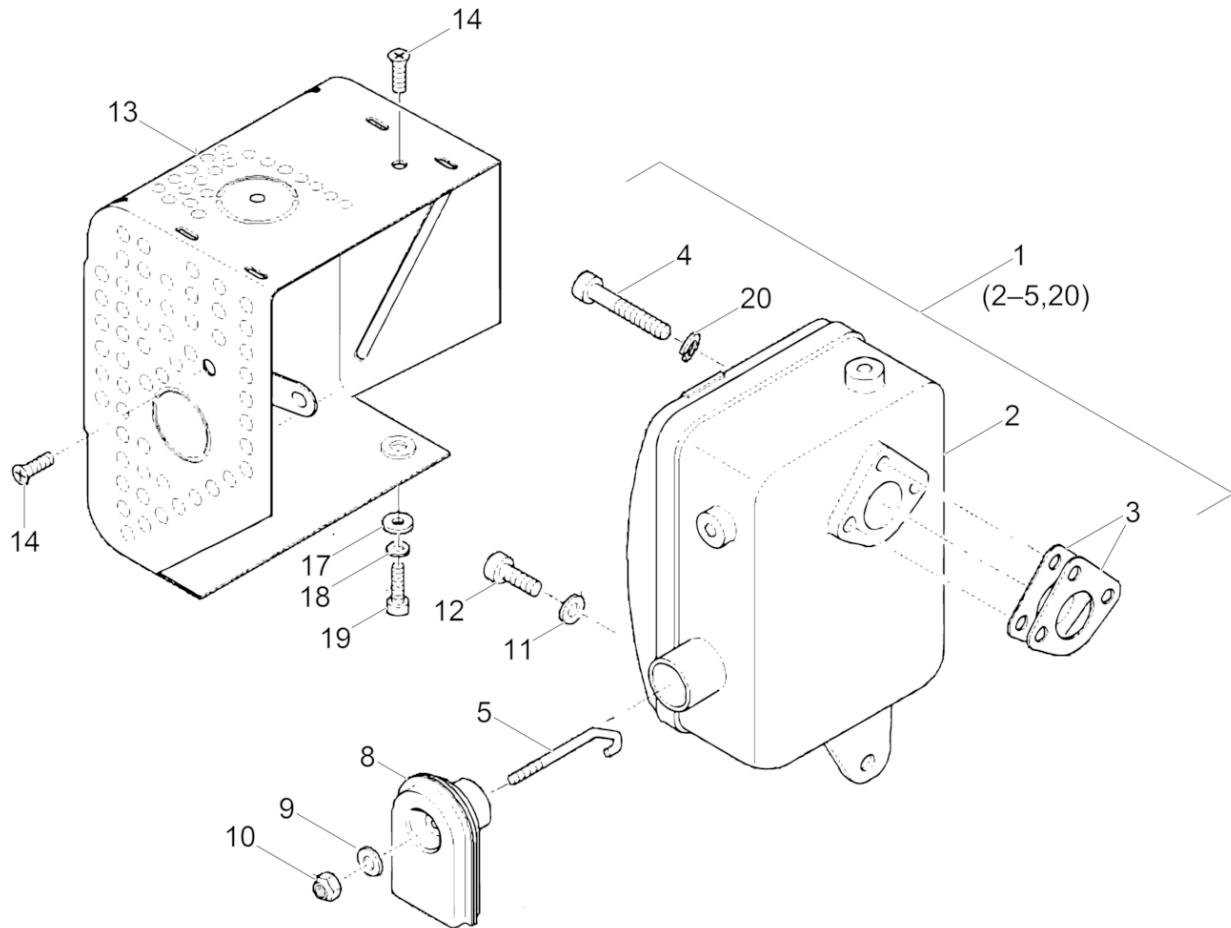


200_5100014961001015

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0108793	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	VM6	DIN980
2	0151324	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6.4	
3	0109720	1	Exhaust-Pipe End Auspuff-Endrohr	Extremo de la Extractor-Pipa Extrémité de Échappement-Pipe		
4	0151587	1	Threaded bolt Gewindebolzen	Perno roscado Boulon fileté	M6	
5	0109727	1	Exhaust pipe Auspuffrohr	Caño de escape Tuyau d'échappement		
6	0151387	3	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 12 14Nm/10ft.lbs	ISO10642
7	0108920	3	Clamp Halter	Abrazadera Agrafe		
8	0109728	3	Plate Klemmstück	Placa Plaque		
9	0129515	2	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M8 x 30	
10	0215773	1	Gasket Dichtungspaket	Junta Joint		
11	0151324	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6.4	
12	0108793	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	VM6	DIN980
13	0097429	1	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M8 x 110	DIN835
14	0109724	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 90	
15	0109725	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 12	
17	0109722	1	Cover Scheibe	Tapa Couvercle		
19	0109723	5	Washer Dichtung	Arandela Rondelle	28,1 x 34 x 0,5	
20	0108929	1	Screw Senkschraube	Tornillo Vis	M6 x 35	DIN7991
21	0151530	3	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
22	0151553	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	B8,4	ISO7089
23	0151602	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	8,4 x 21 x 3	
25	0108911	1	Cover Verbrennungsschutz	Tapa Couvercle		
26	0109726	1	Seal Kantenschutz	Empaque Joint	65	
27	0129512	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint	33	
28	0214968	1	Exhaust Silencer Abgasdämpfer	Silenciador Silencieux		

Muffler
Auspufftopf
Silenciador
Pot d'échappement

PT2H



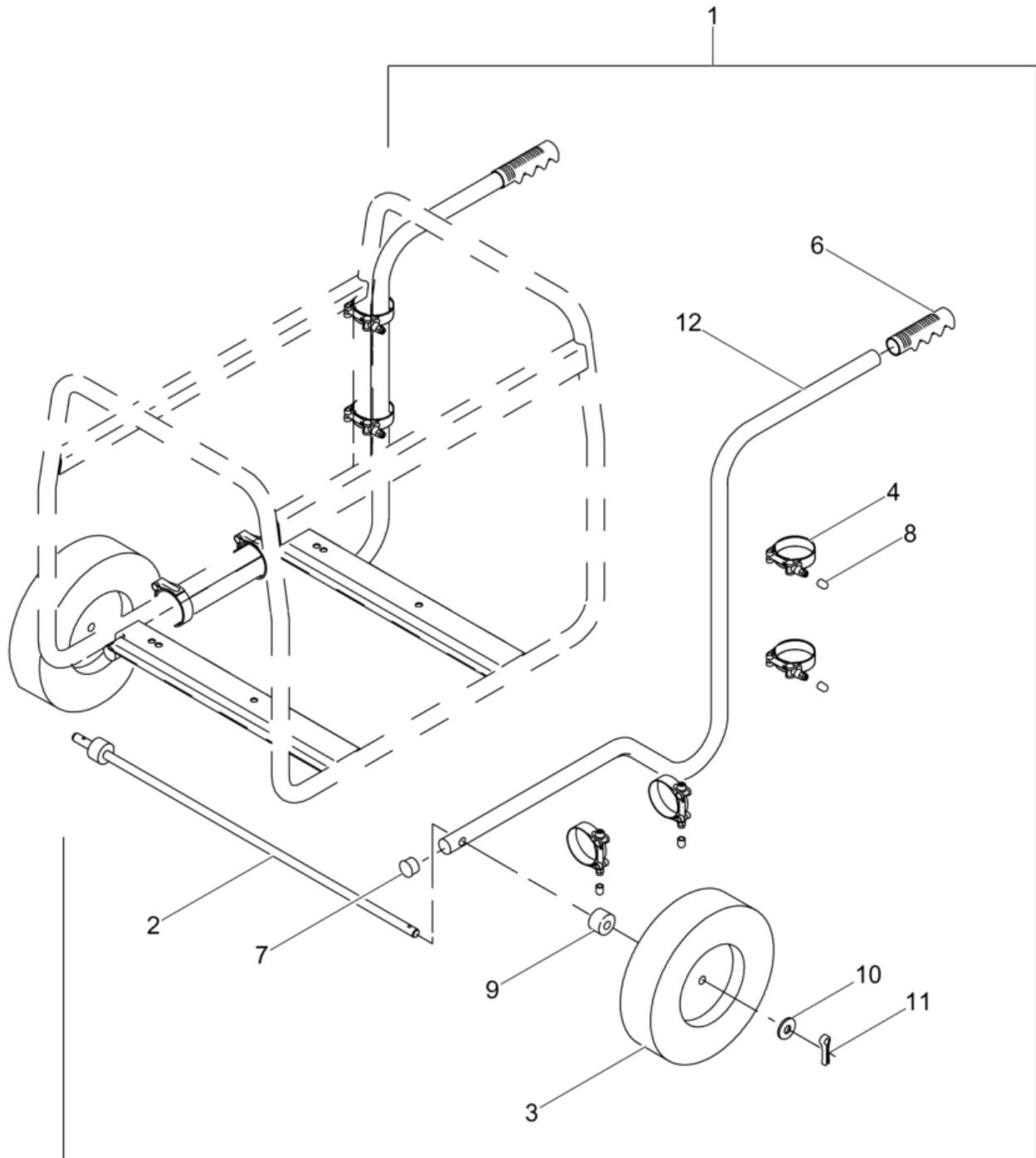
200_5100014961001015

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
29	0214967	1	Exhaust Silencer Kit Abgasdämpfer Satz	Silenciador Juego Silencieux Jeu		



**WACKER
NEUSON**

**Accessories
Sonderzubehör
Accesorios
Accessoires**



wc_ex0154665001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0154665	1	Transport Wheel Kit Fahrgestell	Juego de ruedas Jeu de roues	1/2-20 x 3-1/2in	
2	0154655	1	Axle Achse	Eje Essieu		
3	0158789	2	Wheel Rad	Rueda Roue	10.1 x 2.75 x 5/8	
4	0111663	8	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	1,750in	
6	2001406	2	Grip handle Handgriff	Puño Poignée		
7	0086045	2	Cap plug Stopfen	Tapón Bouchon	1,0in	
8	0111567	2	Cap Kappe	Tapa Capuchon	0,23 x 0,500	
9	0086138	2	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise	0,3601 ID x 0,400	
10	0010618	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	16	ISO7090
11	0010499	2	Split Splint	Chaveta Goupille	3,2 x 25	ISO1234
12	0154654	2	Handle Handgriff	Manija Poignée		



**WACKER
NEUSON**